

Comisión de las Comunidades Europeas  
Dirección General Relaciones Económicas Exteriores



# La mujer, el agua y el saneamiento



Un enfoque sensible al género

202.1 93 MU  
12250

## *PROWESS*

PROWESS quiere decir "La Promoción del Papel de las Mujeres en los Servicios de Agua y Saneamiento Ambiental". Esta orientado hacia las mujeres, en el contexto de sus comunidades, porque ellas son las principales colectoras/utilizadoras del agua y también son las guardianas de la higiene de la familia. PROWESS fue creada en 1983 en respuesta a un desequilibrio percibido entre el compromiso político para involucrar a las mujeres y la ausencia de experiencias concretas en ese terreno. PROWESS se ha trasladado desde PNUD/ Nueva York a Washington, donde es parte integral del programa del PNUD - Banco Mundial para Agua y Saneamiento. El programa es activo en 40 países de todo el mundo. PROWESS, en colaboración con el programa y la Red Internacional de Capacitación, sigue concentrándose en el desafío de institucionalizar el acceso participativo y sensible al género en la provisión de agua y servicios sanitarios para los pobres. Para más información sobre PROWESS deben dirigirse a:

PROWESS, Programa PNUD - Banco Mundial para Agua y Saneamiento

Banco Mundial

1818 H Street, N.W.

Washington, D.C. 20433

Estados Unidos

Tel. +1 202 473-1304, Fax +1 202 477-0164

## *IRC Centro Internacional para Agua y Saneamiento*

El IRC es una fundación independiente y sin ánimo de lucro que actúa como Centro Colaborador en Abastecimiento de Agua y Saneamiento Ambiental, en interrelación con el Gobierno de los Países Bajos, el PNUD, el Banco Mundial, la UNICEF y la OMS. El IRC está al servicio de las miles de personas que dedican sus esfuerzos al mejoramiento de las condiciones sanitarias y apoya el desarrollo de organizaciones orientadas al cumplimiento de este objetivo. Su radio de acción se extiende a entidades adscritas a la Organización de las Naciones Unidas por medio de convenios bilaterales, a instituciones del sector de agua y saneamiento y a organizaciones no gubernamentales en los países menos desarrollados. El trabajo del IRC está orientado a la generación, a la transferencia y a la aplicación de información y experiencia, para el mejoramiento de la provisión de agua y servicios de saneamiento. En su metodología, enfatiza la integración de aspectos técnicos y socio-económicos y concentra esfuerzos en la participación de la comunidad, el papel de la mujer, el uso apropiado de la tecnología, la educación sanitaria y el desarrollo de estrategias para facilitar el intercambio de información. Las solicitudes para más información sobre el IRC deben dirigirse a:

IRC

P.O.Box 93190

2509 AD LA HAYA

Países Bajos

Tel. +31 70 33 141 33, Fax +31 70 38 140 34

## Colofón

Este resumen ha sido escrito basado sobre la publicación del IRC-sostenida por el PNUD, "La participación de mujeres en el abastecimiento de agua y saneamiento" (1985) y el compendio "Mujeres, Agua y Saneamiento" (1991 - 1993) publicado conjuntamente por el IRC - Centro Internacional para Agua y Saneamiento y PROWWESS/PNUD- Banco Mundial, con apoyo financiero del Gobierno de Noruega.

Su traducción en Francés y en Español fue financiada por el DG I de la Comisión de las Comunidades Europeas.

Compilación:  
Els Heijnen  
Christine van Wijk- Sijbesma

Traducción:  
Veronica Saracco

Revisión/Editing:  
Alicia Paoloni  
Maria-Lúcia Borba

Paginación/Lay-out  
Lauren Houttuin

Tiraje:  
Pallas Offset

Derechos de autor © 1993  
El IRC tiene derechos reservados según el Protocolo 2 de la Convención Universal de Derechos de Autor. Sin embargo, por medio de la presente se da permiso para la reproducción de este material, parcial o totalmente, para propósitos educativos, científicos o relacionados con el desarrollo, excepto aquellos que incluyan venta comercial, siempre y cuando (a) se cite completamente la fuente, y (b) se notifique por escrito al IRC, P.O.Box 93190, 2509 AD La Haya, Países Bajos.

## Contenido

<b>1. Introducción</b>	1
1.1 Por qué centralizar la atención en la mujer ?	1
1.2 Propósito de este documento	2
<b>2. Aspectos de género en el sector del agua y del saneamiento</b>	3
2.1 Introducción	3
2.2 El concepto de género	5
2.3 Género y cambio	6
2.4 La sensibilidad al género en los proyectos de agua y saneamiento	8
2.5 Género y salud	9
<b>3. Medios sostenibles de abastecimiento de agua y saneamiento</b>	12
3.1 Temas sobre sostenimiento	12
3.2 Fuentes hídricas	13
3.3 La selección de la tecnología y el nivel del servicio	14
3.4 El funcionamiento de los medios	14
3.5 Compartir los sistemas desarrollados en la administración de la comunidad	16
<b>4. Beneficios de salud o socio económicos ?</b>	19
4.1 El tortuoso camino a los beneficios de salud	19
4.2 Intervenciones de educación sanitaria	21
4.3 Aspectos organizativos	22
4.4 Impacto y eficacia en función de los costos de la educación sanitaria	24
4.5 Aspectos económicos de un desarrollado abastecimiento de agua y saneamiento	25
<b>5. Atraer a las mujeres</b>	27
5.1 Cómo comprometer a las mujeres	27
5.2 Responsabilidades y participación	28
5.3 Mano de obra y capacitación	30
5.4 Evaluación y monitoreo	33
<b>6. La participación de las mujeres</b>	35
<b>Referencias</b>	38

barcode

12258



## 1. *Introducción*

"La Década Internacional de Abastecimiento de Agua Potable y Saneamiento" nos mostró que las nuevas facilidades en el abastecimiento de agua potable y saneamiento necesitan la aceptación y el apoyo de los usuarios, desde que debe pagarse por ellas, utilizarlas y mantenerlas.

Se han registrado numerosos casos de rechazo a nuevas instalaciones y las consecuentes responsabilidades. Dichas reacciones no pueden ser atribuidas meramente a la falta de interés, a las barreras culturales o al tradicionalismo de la gente humilde del medio rural, porque cuando se les pregunta, los usuarios indican frecuentemente razones valederas para su comportamiento. La no aceptación muestra, sin embargo, que los proyectos no han incluido suficientemente la participación de los usuarios. Así, las selecciones no se realizan de una forma aceptable y sostenible. Crear un medio ambiente positivo para un desarrollo sostenido, la participación de la comunidad y la gestión de la comunidad son conceptos que cada vez más están siendo integrados en las estrategias de los proyectos.

### 1.1 **Por qué centralizar la atención en la mujer ?**

Numerosos estudios desarrollados por el IRC y por otros organismos sobre la participación de la comunidad han demostrado la necesidad de la participación de todos los sectores de la comunidad. El hecho de que las mujeres hayan sido destacadas, en particular, en este análisis, no significa que algunas de las observaciones, por ejemplo, en relación a los conocimientos y hábitos locales con el agua, no puedan provenir también del rol y responsabilidades que cumplen los hombres. Aún así, estos estudios han indicado también que las tareas especiales y la posición que ocupa la mujer, sus roles y conocimientos no reconocidos demuestran que es necesario un estudio separado sobre su participación.

*El Programa Rural de Abastecimiento de Agua en Swazilandia incluyó la construcción de letrinas y servicios para el abastecimiento de agua y extensión, actividades de capacitación y educación sanitaria. Los beneficios percibidos por la mujeres fueron: la reducción del volumen de trabajo y un ahorro de tiempo en un 25%, y una disponibilidad creciente de agua para la higiene personal y para las tareas domésticas. De todos modos, 30% de las mujeres (frecuentemente al frente de las tareas del hogar) no han sido beneficiadas, ya que no han podido pagar las tarifas de agua, y por tanto se les ha negado el acceso a los grifos. A pesar de que las mujeres hayan resultado beneficiadas del programa, utilizando la ganancia de tiempo, la productividad se vió severamente restringida por la falta de acceso a la tierra, facilidades de crédito, habilidades adecuadas y servicios de extensión. Desde que se han asumido, en forma incorrecta, que tanto los costos de operación como de mantenimiento (O&M) estaban a cargo de los hombres y no de las mujeres, la necesidad de convertir alguna ganancia de tiempo en productividad no había sido considerada por el Programa. Esto tuvo una influencia negativa sobre la efectividad del Programa en O&M.*

El reconocimiento de la importancia de la mujer en los proyectos de agua y saneamiento hace necesario identificar y analizar su contribución en relación a los objetivos del proyecto y para desarrollar las estrategias adecuadas para su participación en beneficio tanto de los proyectos como de las mujeres mismas. De todos modos, la verdadera participación de las mujeres no se da automáticamente. Si se desea que los proyectos sean exitosos, se debería trabajar con las mujeres de una forma hábil y culturalmente sensible. Las estrategias de desarrollo que menoscaban el rol que cumplen las mujeres tienen impactos limitados y de corta duración.

## 1.2 Propósito de este documento

Este folleto ha sido escrito para planificadores y directores de proyectos y programas de abastecimiento de agua y saneamiento, y para instituciones nacionales, agencias de desarrollo y agencias donantes interesados en el tema "La Mujer en el Desarrollo". Este documento se basa en el material publicado anteriormente por el IRC en el idioma inglés, traducido al francés y al español. Esta publicación intenta ampliar el conocimiento general del desarrollo sostenido de los sistemas de agua y saneamiento. El documento comienza con un debate sobre la importancia de la participación de la comunidad y el compromiso de las mujeres. Introduce el concepto del género, es decir de los roles específicos de hombres y mujeres en la administración de los servicios de abastecimiento de agua y saneamiento. La explotación y el mantenimiento de los servicios son considerados desde la perspectiva del sostenimiento, y tiene en cuenta la diferenciación en las tareas de las mujeres y de los hombres, lo que ha probado ser beneficioso para el funcionamiento continuado y la administración.

El abastecimiento de agua y el saneamiento tienen el objetivo de conducir a un mejoramiento de las condiciones de la salud y al bienestar. Cuáles han sido las medidas y los enfoques utilizados para garantizar un mayor impacto de dichos desarrollos? Cuán importante es el rol y la responsabilidad de las mujeres para alcanzar el mejoramiento en la salud? Un fácil acceso al agua puede conducir también a actividades socio económicas que pueden inducir un fortalecimiento de la posición y de las posibilidades de las mujeres en la sociedad. Esto, a su vez, será beneficioso para el bienestar general de la comunidad, y es muy probable que conduzca a un funcionamiento y administración sostenidos del abastecimiento.

Obviamente, dichos desarrollos no ocurren así porque sí. La capacitación, la concientización y el desarrollo de los recursos humanos resultan esenciales para un desarrollo del proyecto más sensible a las diferencias del género. Este documento brinda ejemplos de las necesidades de capacitación y enfoques de desarrollo. Finalmente, se proporciona un breve debate sobre un sensible monitoreo de los aspectos relacionados al género.



## 2. Aspectos de género en el sector del agua y del saneamiento

### 2.1 Introducción

Un efectivo funcionamiento y uso de los servicios de abastecimiento de agua y saneamiento no es posible si los usuarios no participan activamente en la planificación de los proyectos. Los servicios planificados **para y no con** los usuarios, en general, no han sido usados como se pretendía. En numerosos proyectos rurales de abastecimiento de agua y saneamiento, el objetivo principal es la construcción de facilidades sanitarias. La mayoría de los proyectos cuantifican el número de medios necesarios y de comunidades o viviendas. El énfasis puesto en el enfoque numérico desvía el concepto **principal** ya que estos **medios** no deben ser solamente instalados, sino que **pueden cumplir también con su propósito útil cuando son usados y mantenidos**. Esto automáticamente implica la participación de **hombres y mujeres, ricos y pobres**.

La participación de la comunidad debería ser el punto central alrededor del cual se desarrollan los programas de abastecimiento de agua y saneamiento. La participación de la comunidad es mucho más que una mera contribución de **aportes laborales o financieros** para la construcción y mantenimiento de los servicios sanitarios. El trabajo físico y el dinero no pueden, por sí mismos, crear sistemas sostenibles y confiables. Los futuros usuarios deberían estar mejor informados para poder realizar selecciones realistas respecto de cuáles son los medios y diseños que prefieren y cómo conservarán, harán funcionar y pagarán por los servicios. De hecho, la comunidad no debería solamente participar en la construcción, sino que debería ser capaz y estar dispuesta a administrar los servicios de abastecimiento de agua potable.

La administración de la comunidad es "más que participación", ya que "enfatisa el poder de toma de decisiones de las comunidades sobre los servicios de abastecimiento de agua o componentes por los que son responsables o comparten responsabilidad". Es obvio que las comunidades han administrado sus propios servicios de abastecimiento de agua (o sistemas de agua "modernos") por miles de años. La recolección y el uso del agua es una cuestión muy discutida, y generalmente es cuidadosamente pensada. Las comunidades realizan explícita o implícitamente acuerdos que definen los usos de las diferentes fuentes, o diferentes distribuciones de agua de la misma fuente. Muchas de estas decisiones son realizadas por las mujeres, quienes han desempeñado un rol importante y crucial durante muchos años en la administración del uso de agua.

*El uso del agua en las Regiones del Norte de Pakistán está sujeto a las normas tradicionales, las que, a pesar de no ser escritas, son severamente respetadas. Los comités de agua de la Comunidad, en los proyectos apoyados por el Programa de Apoyo Rural de Aga Khan (AKRSP), son capaces de recaudar fondos adicionales para pagar los costos de la puesta en marcha y mantenimiento, imponiendo multas a los que infringen dichas normas, por ejemplo el desperdicio del agua por dejar los grifos abiertos o por el uso del agua potable para fines agrícolas.*

La primera razón fundamental para la participación de las mujeres se encuentra en la administración y sostenimiento desarrollado de los proyectos que han sido presentados. El enfoque sensible al género y el consecuente mejor desarrollo de las mujeres en la planificación, diseño, ejecución y administración de los esquemas, conducirán a una menor descapitalización, ya que los sistemas serán aceptados culturalmente, apoyados y usados. Numerosos informes de proyectos e investigaciones demuestran que una activa participación de la mujer ha probado ejercer un impacto beneficioso en el mantenimiento y funcionamiento de los servicios de abastecimiento de agua y saneamiento, que, al mismo tiempo, conducen a un mejor uso e higiene. Además, la salud de las mujeres y de sus familias se beneficiarán de la reducción del tiempo perdido en la recolección del agua. Las mujeres precisan gastar menos energías en la pesada tarea de transportar el agua, lo que adquiere importancia si se tiene en cuenta la escasa cantidad de alimentos ingeridos, de manera de que tengan más energías para ellas mismas, para el desarrollo del feto y el amamantamiento, y más tiempo y vigor para las tareas esenciales en la salud de la familia, incluyendo la higiene del hogar, el cuidado de los niños, la producción y procesamiento de las cosechas que sirven de alimento para la familia, para cocinar y para la generación de ingresos.

Un importante resultado de la participación de las mujeres es el fortalecimiento de la capacidad de las mujeres de participar en la línea central de desarrollo y contribuir una vez más a una producción social necesaria para realizar un trabajo de proyecto de abastecimiento de agua o saneamiento dentro de la comunidad.

*Las mujeres en Indonesia han probado ser hábiles recaudadoras de fondos y defensoras comprometidas con las mejoras de agua y saneamiento, confiando en su responsabilidad tradicional de administradoras domésticas de finanzas. En la villa de Wonoanti, las mujeres establecieron diversos grupos de recaudación de fondos y realizaron contribuciones en dinero cada vez que los grupos se reunían. Una vez que se había recaudado suficiente dinero, realizaron un sorteo y el grupo ganador recibía el dinero y era el encargado de la construcción de letrinas de cierre hidráulico. Este sistema continuó hasta que todos los grupos pudieran beneficiarse. En la villa de Kedompol, el CARE ayudó a la comunidad a construir 60 tanques de captación de agua de lluvia, sirviendo a 190 hogares. Las mujeres locales estaban tan entusiasmadas que organizaron reuniones de recaudación de fondos y recaudaron el dinero suficiente como para servir a más de 250 hogares, únicamente gracias a sus esfuerzos. El éxito de las mujeres en la recaudación de fondos ha incrementado su influencia en la toma de decisiones. En la actualidad, un número creciente de mujeres está ocupando posiciones claves en los comités de agua y saneamiento y están siendo consultadas sobre importantes decisiones de la comunidad.*

Los roles tradicionales de la mujer y sus conocimientos son la base para su participación activa en la introducción de mejoras para el abastecimiento de agua y saneamiento y en la puesta en marcha, mantenimiento y educación sanitaria:

- \* comprometer la participación de las mujeres en la preparación del proyecto y pedir sus opiniones, desde un comienzo, en el ciclo del proyecto, han resultado ser unas de las

- mayores necesidades para proyectos de abastecimiento de agua y saneamiento;
- \* como principal grupo de interés, y siempre que estén informados, comprometidos y capacitados, darán amplio apoyo al desarrollo del proyecto y al sostenimiento de los servicios;
- \* las habilidades y conocimientos tradicionales de las mujeres pueden beneficiar nuevos proyectos de abastecimiento de agua y saneamiento, y
- \* como usuarios y administradores, poseen un profundo conocimiento local sobre los aspectos socio económicos, ambientales y técnicos (Ver también el capítulo 4).

*Mientras que en Kimuli y Nakatuba no hay mujeres en el consejo de la comunidad, en Usagara hay dos. El nuevo comité de agua en Usagara posee 3 miembros hombres y tres miembros mujeres, aunque probablemente esto sea un efecto del programa HESAWA, al cual la comunidad espera poder integrarse rápidamente. Los hombres en Nakatuba explícitamente expresaron que no veían la necesidad de la participación de las mujeres en el comité de agua ya que "las actividades eran muy difíciles". De todos modos, estuvieron de acuerdo en que podría haber espacio en el gobierno de la comunidad para un miembro femenino, a fin de representar la opinión de las mujeres. Las mujeres en las otras dos comunidades expresaron que era importante que las mujeres fuesen representadas tanto en el concejo de la comunidad como en los comités de agua, y de tener derecho de expresar sus opiniones respecto de asuntos relacionados con la puesta en marcha, mantenimiento y financiamiento. En Kimuli, ha aumentado recientemente la confianza en las mujeres. Una mujer expresó : "Durante los tiempos de elección las mujeres no llenaban los formularios. Estaban con miedo y no estaban seguras de si iba a ser aceptado por los hombres. Ahora están seguras de que van a ser aceptados por todos, porque la mujer forma parte de los comités de agua y es una buena oradora". Con referencia a las mejoras generales, diversas mujeres mencionaron la necesidad de un programa adecuado de educación sanitaria y saneamiento. Además agregaron que les gustaría ser asistidas en proyectos de generación de ingresos. Se ha mencionado frecuentemente también la necesidad de mayor cantidad de pozos de agua y tablas de lavar.*

## **2.2 El concepto de género**

La participación de las mujeres en el desarrollo del abastecimiento de agua, saneamiento e higiene, no puede ser desarrollada en forma aislada. El agua, el saneamiento y la higiene ambiental y doméstica son asuntos de la comunidad que requieren conocimientos profundos de los roles y realidades de todos: hombres, mujeres, niños. La apreciación de estos roles y realidades nos ayudará a planificar de una mejor manera, y diseñar las actividades de abastecimiento de agua y saneamiento administradas por la comunidad.

Por lo tanto, los proyectos están centralizando su atención cada vez más en la diferenciación de roles por sexo y en el uso de un enfoque sensible al género.

El concepto de género comprende las diferentes áreas de responsabilidad, trabajo y autoridad de hombres y mujeres y el impacto que esto ejerce en sus vidas y posiciones.

Hasta no hace mucho tiempo, los proyectos han considerado fundamentalmente las tareas físicas de las mujeres, como la recolección del agua y lavar y planchar la ropa. Como consecuencia, han considerado a las mujeres como beneficiarios principales pero **pasivos** de los proyectos de agua y saneamiento, para quienes el mayor beneficio sería : tareas más fáciles y en menor cantidad. Otros proyectos han trabajado especialmente en los roles que tienen las mujeres en la salud de la familia. Han señalado a las mujeres y niñas como grupo-objetivo para la salud y la educación de la higiene, sin considerar a hombres y niños.

De todos modos, a fin de obtener un resultado exitoso, los proyectos de abastecimiento de agua potable y saneamiento y las actividades relacionadas con la educación de la salud deben ser especificados por sexos. Esto significa que en todas las etapas, los proyectos deben tener en cuenta que los hombres y las mujeres tienen diferentes roles y responsabilidades, poder de toma de decisión, acceso a recursos y necesidades, a fin de alcanzar un intercambio equilibrado de los beneficios del proyecto entre mujeres y hombres. El hecho de centralizar la atención exclusivamente en las mujeres implica el riesgo de incrementar el volumen de trabajo de las mujeres y crear situaciones desiguales, por ejemplo, cuando las mujeres trabajan como voluntarias y los hombres son pagos por desempeñar la misma tarea.

Una perspectiva de género es también importante para evitar que los hombres ocupen dominantes roles administrativos y las mujeres ocupen roles de dependencia en un área donde antes acostumbraban ser independientes y responsables. Los análisis de cambios, incluyendo la evaluación de los efectos secundarios no deseados, deberían ser preferentemente desarrollados con mujeres y hombres. Y desde el momento en que tanto las necesidades como las prioridades no siempre son las mismas, los hombres deberían ser conscientes de la relevancia de un desarrollado abastecimiento de agua y saneamiento para toda la familia.

*En México, por ejemplo, por razones reproductivas y culturales existe una estricta división del trabajo basada en los sexos : con las mujeres a cargo de las tareas domésticas y los hombres realizando trabajos pagos y saliendo a las calles. Especialmente en los asentamientos marginales situados en la región peri-urbana, el día de trabajo de las mujeres es 40% más largo, desde el momento en que los bienes y servicios suministrados por el sector público deben ser suministrados por las mujeres como individuos. El desarrollo de la calidad de la vivienda es una de las grandes prioridades de las mujeres. Los suelos de cemento constituyen una gran necesidad, ya que es más fácil mantenerlos limpios y prevenir la anquilostomiasis y la tenia. El agua es otra de las prioridades, ya que los camiones de agua llegan únicamente hasta las partes más bajas de la comunidad.*

### **2.3 Género y cambio**

El concepto de género no es un concepto estático. El trabajo y las posiciones que ocupan los hombres y las mujeres están sujetos a cambio y los proyectos de abastecimiento de agua y saneamiento provocan cambios para los hombres y las mujeres, así como también en la **cooperación** entre los hombres y las mujeres. Los proyectos de agua y saneamiento han

sido construidos sobre la base de los roles existentes pero también han creado nuevos roles para las mujeres.

*El proyecto de abastecimiento de agua de Dodota, en Etiopía, entrenó a varias mujeres en administración, contabilidad, cobro de tarifas, y construcción y mantenimiento, a fin de capacitar a las mujeres a operar y administrar el proyecto. Los principales impactos del entrenamiento fueron la preparación de las mujeres para empleos calificados y asalariados. Las mujeres empleadas sintieron una nueva sensación de libertad. Y han cambiado en forma positiva las opiniones locales respecto de la habilidad de las mujeres para desarrollar tareas que antes no eran consideradas comunes.*

Teniendo en cuenta los sexos, pueden identificarse dos áreas de necesidades: necesidades prácticas y estratégicas<sup>1</sup>. Generalmente, los programas de abastecimiento de agua se limitan a satisfacer las necesidades prácticas de las mujeres, proporcionándoles beneficios prácticos a través de una mejor accesibilidad al agua y capacitándolas para un mejor desarrollo de sus roles prácticos. Las necesidades estratégicas pueden ser encontradas en aquellos casos donde las mujeres necesitan cambios en la división existente o roles de responsabilidad y poder. Dichas necesidades son pocas veces definidas en forma clara, pero si el objetivo del proyecto es comprometer la participación de las mujeres en forma completa en todos los aspectos del programa, las necesidades estratégicas pueden satisfacerse a través de la participación en la planificación y toma de decisiones, brindando acceso a la información y capacitando a las mujeres a ocupar posiciones en varios niveles y garantizar que los hombres y mujeres compartan las contribuciones y beneficios de una forma más equitativa.

Desde el momento en que cada vez más se están enfatizando las iniciativas de la comunidad, el potencial para la participación de hombres y mujeres está aumentando. Este intercambio de responsabilidad para las actividades de abastecimiento de agua y saneamiento suministra un excelente marco para encaminar la posible resistencia de los hombres al rol cambiante de las mujeres y hombres.

En este sentido, el hecho de que los hombres puedan considerar los beneficios obtenidos puede prevenir que su opinión respecto de los proyectos de abastecimiento doméstico de agua y proyectos desarrollados de saneamiento sea de que son especialmente conveniente para las mujeres y poco relevante para ellos mismos. Generalmente, dichas opiniones cambian cuando se discute a cerca de cómo la distancia o el abastecimiento de agua influyen en el tiempo del que disponen las mujeres para las tareas domésticas o económicas, o cómo la falta de un buen saneamiento amenaza la privacidad y seguridad de esposas e hijas.

---

1. El énfasis en los roles físicos y domésticos de las mujeres en el abastecimiento de agua y saneamiento es un reflejo de lo que Moser llama de necesidades "prácticas" de las mujeres, o las necesidades basadas en las divisiones existentes de trabajo y autoridad. Ella contrasta estas necesidades prácticas con las necesidades "estratégicas" de género, que centralizan su atención en la compensación de las desigualdades y en una sociedad más equitativa. (Moser, 1989).

## 2.4 La sensibilidad al género en los proyectos de agua y saneamiento

Muchos proyectos de agua y saneamiento señalan la conclusión consciente o inconsciente de que mientras los hombres son responsables por el trabajo y las decisiones en el ámbito público, y por el abastecimiento público de agua y saneamiento público, las mujeres son responsables por el uso doméstico del agua y saneamiento, y de la higiene en el hogar. Existen, de todos modos, fuertes razones para suponer que esta sea una simplificación exagerada de la realidad. Especialmente en aquellas regiones donde escasea el agua, existe una rica "cultura" del agua. En aquellas regiones donde una fuente hídrica es compartida por un grupo determinado de mujeres, con sentido de responsabilidad, las mujeres son activas en el mantenimiento y administración de la fuente. Estos padrones, frecuentemente escondidos, de las mujeres en la administración pública, han sido descubiertos cuando los investigadores preguntaron el cómo la fuente era administrada y no quién estaba a cargo.

Existen fundamentos similares para pensar que la división entre lo público y lo privado no sea tan estricta como siempre se pensó que era. La división existente entre las responsabilidades y autoridades públicas y privadas no es menos estricta de lo que se suponía, pero tampoco es estática. Las mujeres desarrollan nuevos roles públicos, tales como el financiamiento y la administración financiera, así como también en el saneamiento y mantenimiento de las bombas de mano; en primer lugar en aquellas áreas donde la cultura local o los cambios culturales favorecieron esta situación y en aquellas áreas con una alta migración de hombres, pero también en otras áreas y con un suceso significativo.

*América Latina tiene una vasta tradición de medios de abastecimiento de agua pequeños, entubados y administrados por la comunidad. Un análisis realizado en cuatro comunidades en Colombia reveló que las propias comunidades, tanto hombres como mujeres, desarrollaron y financiaron todas las tareas diarias de operación, mantenimiento y administración y administraron en forma exitosa el control interno de la calidad de agua. Los costos regulares fueron pagados del dinero recaudado de las tarifas de agua. Las mujeres desempeñaron un papel fundamental en la administración y cobro de tarifas.*

Existe un número creciente de casos que muestran que la participación de hombres y mujeres en la planificación, mantenimiento y administración del proyecto, realizado de una forma sensible teniendo en cuenta los sexos, resulta esencial para el proyecto y para la distribución de trabajo, funciones y beneficios. Los proyectos que incluyen hombres y mujeres y los capacitan en el diseño, implementación y administración dentro de un programa de abastecimiento de agua y saneamiento que satisfagan sus necesidades y capacidades técnicas, financieras y administrativas, pueden también equipar a las comunidades para que ella misma haga funcionar un servicio de agua o programa de saneamiento.

*En Colombia, los comités de agua de la comunidad administraron con éxito pequeños proyectos de abastecimiento de agua por tuberías, incluyendo un pequeño sistema de tratamiento de agua con filtros lentos de arena y cloración. Un informe de evaluación reveló que las comunidades desarrollaron y*

*financiaron todas las tareas de puesta en marcha, mantenimiento y administración.*

*A pesar de que aún existan problemas por resolverse, y de que se desarrolle un servicio con funcionamiento las 24 horas del día, el caso de Colombia señala de que con el apoyo y motivación adecuados, las comunidades son capaces de administrar en forma relativa las tecnologías de abastecimiento de agua más sofisticadas. (CINARA,1990).*

## **2.5 Género y salud**

El mayor objetivo de los proyectos de agua y saneamiento es perfeccionar la salud, ya que numerosas enfermedades relacionadas con el agua y el saneamiento son responsables por muchos casos de morbilidad y mortalidad en los países en vías de desarrollo, particularmente en los niños. La utilización de agua de mejor calidad y en mayores cantidades, higiene personal adecuada, higiene alimentaria y utilización de métodos seguros en la disposición de los excrementos por parte de todos los miembros de la comunidad, puede conducir a una reducción significativa de enfermedades. Estas medidas pueden también disminuir considerablemente, tanto en forma directa como indirecta, el costo económico de estas enfermedades y reducir el sufrimiento humano asociado con ellas.

Antes de lograr un impacto público en la salud, se requieren numerosos cambios en la práctica de la higiene. Como madres y administradoras domésticas, la mujeres son factores claves para lograr, en forma individual, estos cambios en las familias. También, en el ámbito comunitario, pueden ejercer una gran influencia en los programas locales de planeamiento e implementación de educación de la higiene, ya que tradicionalmente desempeñan un papel importantísimo en los sistemas de aprendizaje tanto como participantes o como líderes.

El rol desempeñado por la mujer es crucial para causar impactos de salud para perfeccionamiento del abastecimiento de agua y saneamiento. Las mujeres son, de hecho, los trabajadores de salud más efectivos, a través de sus prácticas en el cuidado de los niños, en la educación, mantenimiento de un ambiente higiénico y primeros auxilios (rehidratación oral) en casos de diarrea en los niños.

*En Honduras y en Gambia, un programa de terapia de rehidratación oral fue precedido por una cuidadosa investigación sobre cuáles eran las opiniones y prácticas de las madres en caso de la diarrea infantil. Poco después, se puso en marcha una campaña de información masiva respecto de los cuidados principales de la salud, con mensajes en radio, posters, volantes, centros de primeros cuidados de la salud, voluntarios de la comunidad, y un concurso de bebés sanos. La atención fue centralizada en el tratamiento de la deshidratación (principal causa de muerte) con una mezcla de agua, sal y azúcar, y la continuación de una alimentación adecuada. Los mensajes de radio fueron difundidos en los horarios de mayor afluencia de oyentes femeninos. La capacitación cubrió el área central, regional y los grupos zonales, quienes a su vez, entrenaron al personal local y voluntarios para la promoción y*

*demostración del método en el ámbito grupal y familiar. Un monitoreo del programa señaló 95% de conocimiento y 50% de utilización en Honduras, y 80% de conocimiento y 48% de utilización en Gambia.*

La salud de las mujeres y de sus familias también se verá beneficiada por la reducción del tiempo perdido en la recolección del agua. Las mujeres precisan gastar menos energías en la pesada tarea de transportar el agua, lo que adquiere importancia si se tiene en cuenta la escasa cantidad de alimentos que ingieren, de manera de que tengan más energías para ellas mismas, para el desarrollo del feto y el amamantamiento, y más tiempo y vigor para las tareas esenciales en la salud de la familia, incluyendo la higiene del hogar, el cuidado de los niños, la producción y procesamiento de las cosechas que sirven de alimento para la familia y para cocinar. Dependiendo de los patrones de recolección de agua, la reducción de tiempo podrá implicar también que las mujeres no precisarán más de la ayuda de sus niños. Esto puede tener un efecto beneficioso en la asistencia regular de los niños a la escuela.

En cambio, los hombres podrán no sentir la necesidad de continuar ayudando en la recolección de agua si el pozo de agua está más cerca de la casa. En dichos casos, la ganancia de tiempo obtenida por las mujeres será minimizada.

La recolección de agua no solamente consume energía, sino que también tiene otras consecuencias físicas negativas para las mujeres. El cargar vasijas pesadas de agua, por ejemplo, es considerada una de las causas primarias de la detorsión pélvica, la cual a su vez, puede conducir a la muerte en el parto, y a dolores en la parte baja de la columna. Los servicios bien diseñados pueden ayudar a reducir el impacto negativo.

El hecho de que las mujeres sean responsables por la utilización del agua, por la higiene y la educación de los niños las ha convertido en el grupo-objetivo primario para la educación de la higiene. **Frecuentemente, de todos modos, las divisiones culturales existentes en el trabajo y las responsabilidades no permiten que las mujeres tomen decisiones o lleven a cabo mejoras en todos los aspectos de higiene.** Además, debido a las diferentes responsabilidades, tanto las mujeres como los hombres tienden a poseer conocimientos, tareas y habilidades diferentes en esta área. En el caso de las enfermedades de los niños, de la administración del agua o de los desperdicios, y respecto de la información de la salud, las mujeres son los aliados más importantes, mientras que los hombres sólo se ven comprometidos cuando se discuten asuntos financieros o laborales.

Un tercer factor a tener en cuenta es el acceso de forma diferente que los hombres y las mujeres tienen a la información y a los medios de difusión. Las mujeres poseen las tasas más bajas de alfabetización y no pueden abandonar sus hogares en todo momento. Además, el desarrollo de los programas locales de educación sanitaria con la comunidad requiere de un enfoque sensible al género, en los cuales deberán identificarse tópicos y enfoques separados tanto para hombres como para mujeres.

### 3. *Medios sostenibles de abastecimiento de agua y saneamiento*

#### 3.1 **Temas sobre sostenimiento**

El objetivo de cualquier proyecto de abastecimiento de agua y saneamiento es el **desarrollo del nivel del servicio ofrecido a los usuarios, que conduzca a un impacto económico y de la salud**. El servicio debería ser confiable, apropiado y accesible. No debería tener un impacto negativo en el medio ambiente o en la situación de los recursos hídricos. Las comunidades de usuarios deberían tener derecho de expresar sus opiniones en el diseño del proyecto y deberían asumir la responsabilidad de la administración de los medios. La institución de apoyo a su vez, provee desarrollo de habilidades, fomento y seguimiento. Como resultado, los medios funcionan para contento de todos, son utilizados por todos y traen beneficios para todos los usuarios por igual y a un costo razonable. La comunidad se encarga de la puesta en marcha y mantenimiento junto con el apoyo del personal capacitado (basado en la comunidad). Años después, la comunidad inicia, con la asistencia técnica de la institución de apoyo, el desarrollo y/o expansión de los medios o del nivel de servicios.

A grandes rasgos, estos "temas sobre el sostenimiento" resultan decepcionantes. Detrás de estas pocas líneas yace una vasta serie de medidas más allá de la "gestión de proyecto técnico tradicional" necesario para asegurar que este nivel de sostenimiento pueda ser alcanzado. El enfoque del proyecto en el campo, capacitación, financiamiento basado en la comunidad, la educación sanitaria y la protección de las áreas de secano son justamente algunos de los temas que necesitan ser dirigidos a fin de capacitar a la comunidad para el crecimiento hacia una situación sostenible de abastecimiento de agua y saneamiento. Generalmente, resulta difícil para los proyectos satisfacer todas las demandas requeridas debido a la cláusula de sostenimiento.

Pueden adoptarse varias estrategias a fin de alcanzar los objetivos del suministro de servicios confiables, adecuados y accesibles de abastecimiento de agua y saneamiento. En orden decreciente estas estrategias tienen como objetivo :

- \* introducir tecnologías nuevas, apropiadas y de bajo costo, tales como bombas de mano, protección de manantiales, sistemas de gravedad entubados y letrinas simples, de una forma participativa;
- \* mejorar y proteger los medios tradicionales de agua adicionando mecanismos desarrollados de almacenamiento de agua, elevación de agua o sistemas de abastecimiento de agua;
- \* conservar los sistemas tradicionales, introduciendo medios de transporte de agua, tal como: carretas tiradas por asnos o bueyes, de manera de disminuir la carga de las mujeres y de los niños en la recolección del agua, y para que puedan recoger mayores cantidades en un solo viaje. Este último tipo de proyecto, y el impacto que tiene en el presupuesto de tiempo de las mujeres, en la utilización de agua y en los patrones de salud de la familia, han recibido poca atención.

Cualquier persona que asiste el diseño de un proyecto de agua debería inclinarse para proveer una **perspectiva de desarrollo por fases** para los servicios de abastecimiento de agua y saneamiento, de forma tal que las comunidades puedan desarrollar sus medios junto con su capacidad financiera y administrativa. Así, las mejoras en los sistemas tradicionales deberían ser diseñadas a fin de posibilitar un eventual desarrollo en los sistemas de bombas de mano o por tuberías.

Independientemente de los métodos utilizados, es esencial que se pida la opinión tanto de las mujeres como de los hombres de diferentes categorías culturales y socio económicas, en el momento de la selección de las áreas de prioridad del proyecto y de la determinación de los aspectos socio económicos y culturales que deberán tenerse en cuenta en la preparación general del proyecto. Como futuras usuarias y beneficiarias, las mujeres resultan ser las más efectivas motivadoras de adopción y auto ayuda. En algunas culturas, las contribuciones de las mujeres en labores voluntarias han probado ser substanciales.

Desde el momento en que tanto la necesidad como la experiencia con el abastecimiento de agua y saneamiento doméstico interesa fundamentalmente a las mujeres, la mujer y sus organizaciones pueden cumplir un papel muy importante en estos programas. En Africa Occidental, por ejemplo, se ha pretendido que los líderes de grupos tradicionales de mujeres sean seleccionados y capacitados con una tecnología apropiada que se adecue a sus necesidades, recursos y capacidades.

En las secciones siguientes, se describen algunas áreas específicas en las que la mujer debe participar durante la preparación y ejecución de los proyectos.

### **3.2 Fuentes hídricas**

Como administradoras domésticas, las mujeres no solamente recogen y transportan el agua, sino que también deciden cuáles son las fuentes hídricas que deben ser usadas para diferentes propósitos, qué cantidad de agua debe usarse, como debe ser transportada, almacenada y retirada. Los estudios sociales muestran que las mujeres toman decisiones cuidadosas acerca de los patrones de uso del agua. En la selección de fuentes hídricas, son importantes tres tipos de criterios, que se relacionan con (1) aspectos económicos, (2) calidad de agua observada, y (3) relación social.

Debido al volumen de trabajo, las mujeres tienden a preferir las fuentes hídricas más confiables y de bajo costo (ya sea en dinero, tiempo o energía). Numerosos estudios indican que tiene mucho más peso el criterio económico. De todos modos, esto no ocurre necesariamente con todos los usuarios de agua. Por ejemplo, en determinadas poblaciones en México, las mujeres han seleccionado ciertas fuentes de agua para beber, y otras para lavar, bañarse y para dar de beber al ganado. La diferencia existente entre los diversos usos del agua se vió incrementada cuando las mujeres tenían que escoger entre varias fuentes situadas a diferentes distancias. Existen fuertes evidencias en la literatura que en el momento de tener que elegir fuentes de agua potable, las mujeres escogen la fuente más próxima de *calidad aceptable*.

Los conceptos locales de la *calidad* del agua se basan principalmente en las percepciones sensoriales y funcionales, tales como el gusto y conveniencia para preparar varios tipos de comida, color y suavidad para el lavado de la ropa, y los efectos poluyentes percibidos en otros usos de la fuente (como dar de beber al ganado, para el baño, lavado de autos, etc). El efecto limpiador del agua que corre o que mana de la fuente (manantial, pozo), es otro importante criterio de selección. El hecho de que las mujeres piensen de que el agua es limpia, sólo porque parece limpia, es también una consecuencia de su encierro en su propio medio ambiente.

*Frecuentemente, las mujeres prefieren retirar agua de mañana, "cuando ningún otro uso del agua ha contaminado la fuente". No son conscientes de que el uso del agua y de la tierra en cualquier otra parte de la cuenca hidrográfica puede influenciar el agua potable de la misma forma. Por lo tanto, no resulta suficiente seleccionar y proteger la calidad del agua local cuando la calidad no es salvaguardada a través de la completa protección de la cuenca hidrográfica.*

Aparentemente, en la administración *doméstica* del agua y de los desperdicios por la mujer se encuentra un comportamiento cuidadoso y deliberado basado en una vasta experiencia y aprendizaje social. Esto es particularmente evidente en aquellas zonas consideradas "difíciles".

*Por ejemplo, las mujeres en Yemen preservan el agua más limpia y fresca para beber, para el aseo personal y para cocinar. El agua intermedia es conservada para lavar y enjuagar las ropas y para regar las plantas. El agua usada para lavar los alimentos es la que se da a las aves de corral y al ganado, y el agua usada para lavar la ropa es reutilizada para limpiar los pisos y lavar los platos.*

La reutilización de los desperdicios y de las aguas residuales también ha sido dada a conocer por algunos estudios provenientes de América Central y el Caribe y otras regiones. Las mujeres cuidan además de la disposición de desperdicios y son generalmente responsables por la limpieza de las letrinas y de la educación de los niños en su uso. Ellas recogen agua para el aseo personal en lugares donde existe esta costumbre de higiene. El conocimiento de tales patrones de uso durante la planificación del proyecto y la consulta realizada a las mujeres respecto de la aceptación de la ubicación de nuevas fuentes hídricas y - puntos sanitarios durante la implementación del proyecto, contribuirá de gran forma en la obtención de un sistema de agua más sostenido, usado y aceptado.



### **3.3 La selección de la tecnología y el nivel del servicio**

Casos de rechazo de medios desarrollados de agua y saneamiento, y también de las consecuentes responsabilidades de su introducción, han resaltado la falta de educación de los usuarios. De todos modos, el rechazo o adopción parcial de los medios se torna comprensible teniendo en cuenta la toma de decisiones en la comunidad, la carga del trabajo y la posición de las mujeres. Las mujeres realizan selecciones razonables y entienden en forma básica, aunque no necesariamente completa, la relación existente entre el agua, el saneamiento y la salud. La respuesta no consiste únicamente en brindar a los usuarios más educación, sino en adaptar más los proyectos a *las mejoras localmente aceptables y sostenibles*. Desde el momento en que las condiciones, necesidades y capacidades difieren entre las comunidades, esto implica una mayor flexibilidad en los tipos de tecnología y niveles de servicios.

En una comunidad donde existe un abastecimiento de agua distante y donde se utilizan menos de 10 litros de agua por persona por día, la mayoría de las mejoras socio económicas y de la salud tendrán lugar si se incrementa la cantidad a 20 litros de agua por persona por día. El desarrollo de las fuentes existentes o el incremento del número de pozos cavados a mano puede ser, para algunas poblaciones, una mejor solución que la introducción de pozos con bombas de mano o hoyos perforados con bombas motorizadas, cuando no siempre puede garantizarse su reparación o mantenimiento. Por otro lado, existen comunidades más desarrolladas las que necesitan y poseen capacidad para construir un sistema por tuberías con conexiones privadas o en grupo. Y tal vez, hasta puedan ser capaces de administrar una pequeña planta de tratamiento.

Debería suministrarse toda la información necesaria a todas aquellas comunidades que deben administrar sus propios sistemas, a fin de que puedan tomar **decisiones fundamentadas** con respecto a los tipos de medios viables de agua mejorada y saneamiento. Tanto hombres como mujeres serán capaces de pesar las diferentes posibilidades y tomar la decisión más acertada, únicamente cuando posean una clara noción respecto del costo de cada opción, de cuáles serán los efectos técnicos y administrativos, de las consecuencias de la salud y de la higiene, y de su potencial para obtener beneficios económicos y sociales. Desde el momento en que las decisiones afectaran tanto a hombres como mujeres, ambos deberían ser informados y tener derecho de expresar sus opiniones en la selección final de la tecnología y nivel de servicios. El Capítulo 5 describe en forma más detallada cómo puede comprometerse la participación de la mujer en este proceso.

### **3.4 El funcionamiento de los medios**

Para un funcionamiento continuado, se hace necesario un menor número de interrupciones en el servicio y una rápida reparación. Las mujeres pueden contribuir de diversas maneras. Como usuarias y administradoras de los recursos hídricos tradicionales, pueden tener conocimientos y experiencia útiles para el diseño del proyecto. Por ejemplo, ellas conocen la ubicación, confiabilidad y la calidad de los criterios aplicados a los recursos hídricos tradicionales en sus comunidades, y por lo tanto deberían ser consultadas en los estudios geohidrológicos preliminares. Su interés personal en medios de buena calidad y confiables puede motivar también a los habitantes de la población a seguir de cerca toda la

construcción local de la obra o a instalar comités de administración local para controlar la calidad de la construcción en obra.

La capacitación de la mujer para tareas de mantenimiento local debería ser considerada más seriamente por todas las agencias y también por las comunidades. Las razones incluyen: el interés directo y el interés personal de las mujeres en el abastecimiento de agua; sus visitas regulares a los pozos de agua; la compatibilidad del mantenimiento preventivo y la educación del usuario con las tareas tradicionales de la mujer; comunicación más fácil entre las mujeres vigilantes y las usuarias; su gran sensibilidad a la presión social ejercida por otras mujeres para el desarrollo de buen trabajo; la importancia de los aspectos de la salud; la orientación a carreras de menor nivel y la movilidad laboral de las mujeres; y el reconocimiento que viene junto con una capacitación para una tecnología moderna, por su amplia contribución al abastecimiento de agua y saneamiento de los hogares.

Si el trabajo es apropiado o no para las mujeres locales depende de las tareas actuales, el tipo de tecnología, y la disponibilidad de piezas de repuesto (a bajo costo). Una revisión de las tareas diarias y mensuales de las vigilantes de bombas de mano y los asistentes del proyecto no reveló ninguna tarea que no pudiera ser desarrollada u organizada por mujeres. Además, no puede subestimarse la fuerza física de las mujeres pertenecientes a las áreas rurales, acostumbradas a trabajos pesados en la agricultura y en el procesamiento de alimentos. Si se les suministran los instrumentos correctos y capacitación, serán capaces de realizar todas las tareas regulares de mantenimiento, y pedir ayuda a otros para realizar ocasionalmente las tareas pesadas.

Las mejoras más importantes han sido desarrolladas en el área del mantenimiento de bombas de mano. La participación de las mujeres en el mantenimiento técnico y en tareas de reparos tuvo origen en áreas con un alto grado de migración masculina y en proyectos específicos de mujeres, pero desde ese momento se ha expandido para otras áreas. En numerosos proyectos de bombas de mano, la capacitación de los hombres ha sido reemplazada por la capacitación de las mujeres, ya que son ellas quienes están desarrollando el trabajo actual, pueden combinar la recolección diaria de agua con inspecciones de rutina y son las más apropiadas para educar a las mujeres más jóvenes y a los niños respecto de una adecuada puesta en marcha, de la limpieza del medio ambiente y del uso higiénico del agua. El mantenimiento de las bombas de mano por parte de las mujeres es, en general, aceptado por los hombres, aunque deba ganarse primero la confianza de los miembros masculinos de la familia y líderes de la comunidad.

El rol desempeñado por las mujeres en otras formas de mantenimiento se ha relacionado con sus tareas de gestión tradicional. Ellas deben conservar limpias las tomas de agua y los drenajes, cobrar las tarifas, informar sobre los problemas, y suministrar otros servicios. En algunos casos, se han realizado programas espontáneos, preservando de esta manera sus tareas originales como usuarias y administradoras informales. En otros casos, se han formulado tareas especiales y las mujeres han escogido consultando previamente las agencias de agua. Estas tareas han variado desde el nombramiento de una mujer para cuidar del pozo de agua, del comité local, de una lista de los usuarios, o un equipo formado por un hombre y una mujer vigilantes con una mujer responsable por la higiene y el hombre por los asuntos técnicos. La experiencia indica que los factores relevantes para una suave

"ejecución" son que el mantenimiento no se impone sino que se acuerda conjuntamente; que las mujeres escogen quiénes deberán ser capacitados, y que no solamente conocen lo que deben hacer sino que conocen el por qué deben hacerlo; y que existe una comunicación recíproca con actores de mantenimiento de nivel más elevado, de manera que los usuarios sepan la razón por la cual no existe agua en determinadas épocas y dónde conseguir ayuda en caso de tener problemas que escapen de su capacidad.

En el caso de estos factores, las mujeres no siempre son reconocidas en su condición social o autoridad, y frecuentemente quedan en una posición dependiente con respecto al seguimiento de sus informes o del uso de los fondos recogidos.

Cuando se designan nuevas tareas o posiciones a las mujeres, es fundamental que el trabajo no se convierta en una nueva carga sino que brinde un suficiente incremento en autoridad y en beneficios para compensar el trabajo extra comprometido.

En el pasado, no existía disponibilidad de registros escritos respecto de cómo evaluar la efectividad de los vigilantes hombres y mujeres y mecánicos en el mantenimiento de las bombas de agua, y si su participación reducía los costos del mantenimiento de la agencia e incrementaba la confiabilidad con el paso del tiempo. Esta situación está cambiando gradualmente y se están estableciendo sistemas de monitoreo para el mantenimiento de (bombas de agua). De todos modos, deben recogerse datos más detallados respecto de la eficiencia en el mantenimiento, con mayor atención del rol y volumen de trabajo desarrollado por las mujeres en la vigilancia, mantenimiento y control social.

El enfoque práctico, que observa fundamentalmente la participación de las mujeres como medio para obtener un mejor funcionamiento, utilización, higiene y finanzas, ha conducido también a impactos negativos para las mujeres. Mientras se ha reducido el trabajo en la recolección del agua, se ha incrementado en la administración, mantenimiento y mantenimiento financiero.

### **3.5 Compartir los sistemas desarrollados en la administración de la comunidad**

Solamente recientemente ha sido reconocido el apoyo de la mujer en el mantenimiento oportuno, en las reparaciones y en el financiamiento del mantenimiento, y la mujer cada vez más está recibiendo capacitación para el mantenimiento preventivo y reparaciones, y son miembros de organizaciones locales de administración de agua.

A pesar de que a veces se necesite más tiempo, las actitudes pueden cambiar gradualmente del mantenimiento a la administración como una responsabilidad única de gobierno, en un sistema en el que tanto las comunidades como las mujeres tienen un rol que cumplir.

Probablemente se sitúe en América Latina y América Central la experiencia más extensiva y más amplia de la participación de las mujeres en comités de administración de agua y saneamiento. Datos cualitativos respecto de la participación de las mujeres en la administración indican que la mujer realiza esfuerzos extraordinarios para solucionar problemas locales, incluyendo la recaudación de honorarios y fondos para las reparaciones. Las mujeres miembros de un consejo ocupan generalmente el puesto de tesorero.

*En Kenia Occidental se ha descubierto que mientras los hombres y mujeres estaban representados de igual forma en una muestra de 124 comités de agua, los hombres ocupaban puestos de presidentes en 85% de los casos. Por otro lado, 64% de los comités tenían a una mujer como tesorero. En forma similar, en la Zona Sur de Colombia la mayoría de los comités de agua que tenían una mujer como miembro del consejo, tenían una mujer como tesorero.*

Las razones probables para la confianza puesta en ellas como tesoreros, incluye : su honestidad y confiabilidad con el dinero, a disgusto de los esposos ya que los cobradores del sexo masculino realizan visitas durante el día cuando ellos están ausentes; mayor relación con patrones de visitas sociales y administración de presupuestos del hogar realizados por las mujeres; el gran compromiso de las mujeres con los sistemas de agua y su funcionamiento confiable, y menor cantidad de intereses conflictivos.

Frecuentemente, las mujeres son elegidas por los usuarios para ocupar posiciones en los comités de administración local, pero a veces barreras formales impiden que sean elegidas. Las mujeres han sido excluidas de la toma de decisiones y de las funciones de administración y únicamente se ha permitido a las cabezas del hogar para que sean miembros de asociaciones de usuarios. Como los miembros del comité de agua son generalmente elegidos entre los miembros de las asociaciones, excelentes candidatos femeninos que no eran cabezas de familia han sido excluidas de las funciones del comité. La condición individual de miembro de cooperativas de usuarios ha otorgado a las mujeres mayor garantía de voto en decisiones colectivas y grandes posibilidades de ser elegidas para ocupar posiciones de administración. Esto no significa que la mujer no tenga influencia indirecta. Tanto en Burkina Faso como en América Central, se ha descubierto que las mujeres tienen una influencia informal en el desempeño del comité masculino de agua. De todos modos, esta influencia no fue reconocida y tanto las mujeres como los hombres designaron para tareas formales de administración a los hombres, donde las decisiones eran informalmente guiadas o tomadas por las mujeres.

En un gran número de casos, la administración de los sistemas de agua es una transacción comercial o conjunta. En las áreas urbanas, en particular, las agencias de agua y saneamiento han procurado formas innovadoras para poner en marcha los servicios de recuperación de costos en áreas de bajos ingresos. Uno de los métodos sería que la agencia suministrase un servicio principal y que una organización de la comunidad cuidara del sistema de recolección o de distribución local, por ejemplo, los quioscos de agua dirigidos por organizaciones de mujeres en Honduras y Burkina Faso.

Los sistemas pequeños, simples y locales han sido entregados también a una asociación de mujeres. Por ejemplo, el desperdicio urbano que se obtiene del reciclaje de las plantas, el que produce un compuesto para la venta en huertas locales, son dirigidas por una cooperativa de mujeres en un vecindario urbano de bajos ingresos de México.

La experiencia indica que dependiendo de las circunstancias culturales, la integración de la mujer y la participación de organizaciones separadas de la mujer pueden contribuir a una mejor administración local, y las mujeres pueden ser buenas administradoras de medios de abastecimiento de agua potable local y saneamiento. No es suficiente la simple inclusión de

las mujeres en las organizaciones de administración. Mucho depende de la calidad de todo el proceso de participación, es decir, si los comités son impuestos, o las mujeres y hombres locales eligen a sus propios miembros por sus capacidades, tiempo y habilidad para comunicarse con los usuarios.

*El tema de la participación de la mujer en el programa HESAWA ha provocado un controvertido y vivo debate, cuyo resultado total aún está por verse. De todos los elementos del programa, éste es uno de los más discutidos por los habitantes de Tanzania, el que ha sido impuesto por la agencia donante. A pesar de que el personal reconozca totalmente la desventaja de la posición de la mujer en la Región del Lago, y acepte que deban realizarse esfuerzos para asegurar la participación completa de las mujeres en el programa, todavía no se ha alcanzado un completo compromiso para realzar la posición de la mujer como meta de desarrollo. El hecho de que se esté desarrollando la posición de la mujer a través del programa, a veces no es comprendido por personal masculino del proyecto, y existe un grado significativo de resistencia para colocar el principio de la participación de la mujer en práctica.*

*Si se realizan progresos, el programa debería rever detalladamente la forma mediante la cual se presentan y asocian los argumentos de la participación de la mujer, tanto para el personal del proyecto como en las comunidades, y establecer en forma más detallada las metas precisas de la participación de la mujer. Deberá prestarse gran atención a lo que las mujeres en las poblaciones piensan de si mismas, y respecto de cómo definen sus propias necesidades.*

Es también importante cuando los miembros masculinos aprecian las razones para la existencia de miembros femeninos y aceptan sus puntos de vista, o en el caso de comités de mujeres separados, cuando apoyan sus roles. Otros factores importantes son si las mujeres han tenido derecho de expresar su opinión en el diseño y ubicación de los medios que administran y en la selección del sistema de financiamiento; de qué forma están preparadas tanto la organización de administración como ellas mismas para sus tareas de administración; si las mujeres están representadas en altos cuerpos de toma de decisiones y si otros factores esenciales, tales como la disponibilidad de repuestos, han sido considerados. Si tales temas no son tomados en cuenta, el hecho de colocar a la mujer meramente en la organización de la administración de agua tendrá poca importancia en el funcionamiento y administración de los sistemas.



## 4. *Beneficios de salud o socio económicos ?*

Los proyectos de abastecimiento de agua y saneamiento desean alcanzar los beneficios de la salud, pero las personas, mujeres y hombres, están generalmente más interesados en los beneficios sociales y económicos, tales como mejores servicios, menor carga, más privacidad y seguridad, mejor posición social, etc. Los beneficios en la salud se presentan, pero son difíciles de ser probados estadísticamente, debido a la compleja relación existente entre el agua mejorada, el saneamiento y la higiene, por un lado y por el otro la incidencia de agua/saneamiento en relación a las enfermedades causadas, y también debido a la falta de confiabilidad en las estadísticas de la salud en muchos países en vías de desarrollo.

### 4.1 **El tortuoso camino a los beneficios de salud**

Muchos estudios han sido desarrollados para determinar el impacto del abastecimiento de agua y/o saneamiento desarrollado en la salud pública. Debido a problemas metodológicos, los resultados son generalmente inconclusos. Parte de la evidencia apoya la vinculación positiva entre el abastecimiento sanitario de agua y la disposición de los excrementos y las mejoras a largo plazo en la condición de la salud. En caso de resultados inconclusos o negativos, la pobreza y el subdesarrollo dominan la situación. El camino tortuoso a los beneficios de salud sugiere que el éxito de un proyecto depende de la manera como es tratado el subdesarrollo y la falta de sensibilidad. No hace sentido medir los impactos de salud cuando son eliminados apenas uno o dos de una serie de riesgos de transmisión de enfermedades, relacionadas con el abastecimiento de agua y saneamiento.

Los estudios transculturales muestran que el riesgo de contaminación del agua potable persiste generalmente después de la introducción de un sistema de abastecimiento de agua desarrollado. En muchos casos, se han observado junto a los buenos hábitos, prácticas perjudiciales, tales como el almacenamiento no separado del agua potable; recipientes abiertos de almacenamiento de agua potable; almacenamiento de recolección de agua sin una limpieza regular de los recipientes; y utilización de vasos comunales para retirar el agua o tocar el agua con las manos. La investigación ha revelado que la contaminación (por Colibacilosos-E y huevos de los helmintos) es mayor en vasijas de barro en los hogares humildes que en vasijas de lata o cobre de familias en mejor situación económica, aún cuando no se toque el agua con las manos. Las vasijas de barro no solamente son menos efectivas, sino que a diferencia de las vasijas de cobre no pueden ser limpiadas frecuentemente con arena ya que esto provocaría que los poros que ayudan a mantener el agua fresca por evaporación se cierren. Un número considerable de hogares continúan utilizando fuentes de agua potable contaminadas y desprotegidas. Dichas prácticas reducen el efecto beneficioso que los medios de abastecimiento de agua potable desarrollado tienen en la incidencia de la enfermedad diarreica.

La importancia de una segura disposición de los excrementos para reducir la incidencia de enfermedades relacionadas con el agua y el saneamiento, es también aparente. De todos modos, la aceptación general de los métodos de disposición de los excrementos es difícil de ser alcanzada debido a la baja prioridad dada al saneamiento tanto en el ámbito nacional

como en el ámbito de la comunidad. Además, la aceptación de letrinas no necesariamente significa una utilización general y correcta. La no utilización por parte de los niños se está expandiendo, debido a problemas prácticos, y también a creencia transculturales de la inocuidad de sus excrementos. Las letrinas son también poco utilizadas por los hombres durante la noche, ya que se encuentran distantes de la casa. También el lavado de las manos después del uso de las letrinas, no es universal. Otros riesgos observados en la disposición de los excrementos son letrinas construidas en el propio suelo, descubiertas, y el material de limpieza diseminado. Así, las letrinas se han convertido en una fuente de infección más que en una barrera para impedir dicha situación.

Los riesgos constatados en el manoseo de la comida incluyen tanto prácticas como condiciones antihigiénicas de las cocinas. El lavado de las manos antes de las comidas parece ser más común que antes de la preparación de la comida y después de la utilización de las letrinas. Las madres encargadas de preparar la comida del hogar y del cuidado de los niños pueden, sin saber, ser un vínculo en la transmisión de enfermedades de la cadena fecal-oral. Los medios de agua domésticos (es decir, los contenedores de almacenamiento) drenaje inadecuado y la disposición de excrementos en el lugar o transportados por el agua pueden crear también lugares de reproducción de mosquitos y otros vectores de transmisión de enfermedades.

Las mujeres, tanto en las zonas rurales como urbanas poseen prácticas tradicionales de conservación y reutilización de agua que pueden ser utilizadas para reducir los riesgos de la salud. Esto puede realizarse no solamente con los grifos individuales sino también con los medios públicos. Por ejemplo, los bananeros o los cocoteros han sido plantados para absorber el exceso de agua. En otras partes, las mujeres utilizan las aguas residuales para regar las huertas en la estación seca.

**La eliminación de los riesgos de salud ambientales requiere programas más comprensivos y participativos que ayuden a las personas a encontrar soluciones accesibles y apropiadas a todo el complejo de riesgos de transmisión de enfermedades en su medio ambiente.**

*El lavado de las manos es un punto de estudio. Un estudio en Bangladesh mostró que la mayoría de las mujeres utilizaban únicamente el agua para el lavado de las manos, ya que no estaban en condiciones de comprar jabón. Muchas no tenían conciencia en absoluto de los beneficios del lavado de las manos. Tanto el lodo con las cenizas han probado ser agentes limpiadores igualmente eficientes que el jabón. Una de las recomendaciones fue, por lo tanto, que los programas de educación de la salud deberían concentrar la importancia de una creciente conciencia de la mujer en el lavado de las manos y promover el hábito de utilización de agentes tradicionales de limpieza.*



## 4.2 Intervenciones de educación sanitaria

Después de la introducción de instalaciones desarrolladas, los riesgos de transmisión de enfermedades relacionadas con el agua y saneamiento hacen necesario desarrollar programas de apoyo a la educación sanitaria. Los propios medios técnicos, de todos modos, deberían funcionar, ser accesibles a todos y una mejora en los medios ya existentes, de otra manera, la adición de la educación sanitaria será poco importante. Cuando se agrega a un proyecto un programa de educación sanitaria, es generalmente en la única parte del proyecto donde la mujer participa. Los programas que tratan a las mujeres como un grupo-objetivo pasivo para la información e instrucciones sobre higiene no han sido exitosos.

**La educación sanitaria puede desarrollar las condiciones y prácticas de higiene local, pero únicamente en combinación con proyectos con alto grado de participación, que suministren un servicio confiable, aceptado y sostenido.**

El enfoque totalmente exclusivo en mujeres y niñas en la educación sanitaria pasa por alto que los *hombres y niños* también necesitan el apoyo y adoptar prácticas mejoradas de higiene, de manera de que la responsabilidad no recaiga únicamente en la mujeres. La reducción de los riesgos requiere de una participación activa de los hombres, mujeres y niños, ya que cada uno tiene sus propios lugares de contacto y sus propias tareas, actividades y hábitos. Esto significa que dentro de un programa de educación sanitaria uno debería adaptarse a las diferencias existentes entre los sexos: donde tanto los hombres como las mujeres desempeñan un rol, y que es del interés de niños y niñas.

Un estilo didáctico simple de enseñanza puede incrementar el conocimiento sanitario por parte de las mujeres, pero tiene pocas probabilidades de cambiar las prácticas actuales. Resultan más efectivos los programas de educación sanitaria que se basan en el conocimiento total y en la apreciación de la cultura local con respecto a la salud, utilizando un enfoque flexible para ayudar a los hombres y mujeres de la localidad a identificar los riesgos de higiene local y realizar los cambios apropiados. La facilitación de los cambios en la higiene, como por ejemplo, contenedores de almacenamiento de agua potable con un grifo resulta más efectiva, pero no pueden ser duplicable a largo plazo, a menos que los mecanismos fomentados puedan ser obtenidos localmente y sean accesibles a todos.

La primera condición para el impacto es que los programas de educación sanitaria sean accesibles a todos aquellos para los cuales son dirigidos. Frecuentemente, las mujeres han mencionado la falta de tiempo y oportunidades de asistir a reuniones, especialmente cuando son realizadas en lugares u horarios inoportunos. En aquellas culturales que demandan la reclusión de las mujeres, su acceso a la educación sanitaria se hace mucho más difícil.

Muchos programas han sido exitosos en alcanzar a las mujeres en sus propios lugares de reunión. La selección del lugar dependerá de las circunstancias socio culturales, pudiendo ser el supermercado, el lugar de lavado comunitario o lugares de recolección de agua. Además, los miembros de los comités de agua de la comunidad pueden hacer visitas a los hogares para discutir cómo el saneamiento debería ser desarrollado.

En las comunidades musulmanas, los debates acerca de la salud han sido organizados en reuniones de familia y en reuniones informales en los hogares de las mujeres. También se ha defendido la educación sanitaria por radio difusión, especialmente para aquellas mujeres que viven en zonas rurales remotas y en culturas más tradicionales. Las condiciones para una efectiva utilización de la radio son, que las mujeres tienen acceso a las radios, y que los horarios de difusión, el vocabulario y el contenido del programa son adaptados a sus hábitos, estilo de vida, conocimientos y creencias, como por ejemplo en las campañas de rehidratación oral en Honduras. La participación de las mujeres en la educación sanitaria y en otras actividades de desarrollo relacionadas con la salud, se ha visto facilitada por la provisión de medios para el cuidado de los niños.

Una seria restricción a la participación, indicada por las mujeres, es la **falta de relevancia directa** de muchos programas de educación sanitaria. Especialmente las mujeres más pobres sienten que el tiempo que pierden fuera de sus familias debería contribuir primariamente al ingreso de la familia. Además, algunos programas de educación sanitaria promueven cambios irreales, tales como el lavado de las manos con jabón, cuando el jabón no es accesible o demasiado caro.

La ventaja de un enfoque participativo de la educación sanitaria es que permite la utilización concertada de varios mecanismos para el cambio en el comportamiento. Estos incluyen el desarrollo del entendimiento práctico de las rutas de transmisión de enfermedades; el planeamiento e implementación conjunta de cambios locales específicos en el conocimiento local de las condiciones y de los patrones de comportamiento; identificación de las formas para facilitar estos cambios, por ejemplo, la confección de utensilios de materiales locales; el compromiso público y la presión de grupo para alcanzar los cambios identificados; y la tendencia al simbolismo de la condición de grupo y a las declaraciones autoritarias. Existe una gran prueba de que en todas las culturas, las mujeres, a través de su observación y experiencia diaria, han adquirido conocimientos básicos y prácticos de la higiene ambiental en la que pueden construirse los programas de educación sanitaria. Se ha hecho referencia a sus prácticas tradicionales de selección de fuentes, en las que realizan selecciones fundamentadas y generalmente diferencian la calidad del agua de acuerdo al uso y a las características de la fuente.

### **4.3 Aspectos organizativos**

Muchas comunidades han capacitado a sus trabajadores de salud comunitarios, tanto hombres como mujeres. La experiencia muestra que la mujer madura, en especial, es estable y efectiva como comunicadora y motivadora de los desarrollos de la salud. La selección de aquellos que deben ser capacitados se delega a los grupos interesados. En una comunidad en Tanzania, por ejemplo, se ha pedido a las mujeres que seleccionaran las mujeres más adecuadas para recibir capacitación como educadoras de salud ambientales. La evaluación muestra frecuentemente que han seleccionado a aquellas que ya eran líderes de opinión en temas de salud y de cuidado doméstico. Los criterios utilizados fueron tan sutiles que hubiese sido imposible para el proyecto realizar la misma selección. Estas mujeres fueron motivadoras efectivas de cambios ambientales en aquellas áreas que son de la responsabilidad de la mujer. Los proyectos técnicos pueden beneficiarse en gran medida de una estrecha cooperación con estas mujeres. La selección de candidatos, basándose en los

propios criterios del proyecto, pueden ser ineficaces cuando la selección final de los candidatos no es compartida con la comunidad.

*En un programa de abastecimiento de agua por tuberías en dos comunidades en Guatemala los comunicadores de salud (hombres y mujeres) fueron seleccionados por el comité (masculino) de agua. Ejercieron un impacto insignificante, probablemente porque : " Las mujeres más jóvenes fueron seleccionadas por el comité por su conocimiento del Español, y no por el rol desempeñado en la cadena de salud informal de la comunidad".*

**Las organizaciones tradicionales de la mujer** han sido también muy efectivas en el desarrollo de un grupo semejante de apoyo para el cambio ambiental. De todos modos, los esposos tanto en las sociedades donde las mujeres viven en reclusión como en las sociedades más abiertas, a veces han presentado oposición a la participación de sus mujeres en los programas educacionales de la mujer. En general dicha oposición ha sido superada obteniendo el apoyo de los líderes masculinos y comprometiendo a los esposos en algunas de las actividades. Debe prestarse especial atención en la evaluación de las mujeres hacia quienes el proyecto está dirigido, desde el momento en que experiencias de varios programas demuestra que las mujeres pertenecientes a una condición social más alta, que disponen de tiempo, dinero e interés en aprender habilidades domésticas prestigiosas, son las que más participan en estos programas para mujeres.

Frecuentemente, la división cultural del trabajo y de las responsabilidades no permite que las mujeres tomen decisiones y desarrollen mejoras en todos los aspectos de higiene. Además, en el desarrollo de programas de educación local de la higiene con la comunidad, deberán identificarse temas separados tanto para las mujeres como para los hombres. Esto también prevendrá que los programas de educación sanitaria sobre temas de la mujer alcancen únicamente a los hombres. Además, la participación de los hombres ayudará a disminuir la oposición de los esposos y oponerse a prejuicios creados por algunos programas sobre la educación sanitaria y el cuidado de los niños. Por ejemplo, que la responsabilidad de los niños recaerá únicamente en sus madres.

Generalmente la participación de los niños en edad escolar en la educación de la higiene es enfatizada ya que ellos son la generación del futuro. Las niñas, en general, ayudan a sus madres en las tareas del hogar, y sus hermanas mayores y a veces hermanos cuidan de sus hermanitos menores. Poco se conoce a cerca de los métodos y efectos de programas de educación de salud en las escuelas. Los programas comprenden desde la enseñanza académica de información sobre casos, transmisiones y prevención de las enfermedades relacionadas con el agua y el abastecimiento, hasta la participación activa de los niños en mejoras realizadas en sus escuelas y comunidades. Un factor complejo del desarrollo de la higiene de la familia a través de la educación de la salud en la escuela es que muchas niñas no asisten a la escuela, o abandonan la escuela en corta edad.

*Los niños en edad escolar participaron de la evaluación de un proyecto de saneamiento rural a través de la actividad de trazado de mapas de la comunidad. Las instrucciones para la actividad del trazado de mapas fue simple. Trabajando en grupos, se pidió a los niños del quinto grado que*

*dibujasen sus comunidades, incluyendo los problemas, recursos, fuentes de agua y lugares de defecación. La actividad desencadenó tanto entusiasmo y energía que llevó a los niños a trabajar fuera de casa. Los cuatro grupos de estudiantes informaron los tres problemas más importantes de la comunidad : la embriaguez pública, caminos en malas condiciones, y poca utilización de las letrinas. Los recursos identificados incluyó a las personas, árboles, letrinas VIP, comercios, medios de abastecimiento de agua, animales, y formas de transporte. Las letrinas, matorrales, y bosques fueron comúnmente señalados como lugares de defecación. Las fuentes de agua incluyó los manantiales desprotegidos, pozos, estanques y tomas de agua. Todo lo que los niños informaron en sus dibujos fue confirmado por sus maestros de escuela.*

*La actividad del trazado de mapas produjo una información valiosa respecto de la situación del saneamiento y agua de la comunidad y ayudó a establecer si las letrinas estaban siendo usadas o no. El próximo paso es un debate en grupo y una solución conjunta de los problemas de saneamiento identificados.*

Una forma de asegurar que la educación de la higiene sea integrada en los proyectos de agua, es que los proyectos técnicos organicen campañas de educación sanitaria concurrentes y a corto plazo. Este enfoque es utilizado en América Latina en particular. En general, la estrecha cooperación con los trabajadores de salud locales y **la capacitación de los hombres y mujeres locales** sea probablemente necesario para salvaguardar la continuación de la educación local de la higiene y de los programas de acción después del cumplimiento de los proyectos técnicos. Dependiendo de las necesidades locales, puede ser necesaria también la vinculación con las actividades económicas.

#### **4.4 Impacto y eficacia en función de los costos de la educación sanitaria**

La determinación de los impactos de la salud es compleja y tiene sentido únicamente cuando la totalidad de los riesgos más importantes han sido reducidos. Una forma intermedia para determinar el impacto de las actividades técnicas y educacionales respecto de la salud y de la higiene es lograr cambios en las prácticas y condiciones locales de la higiene. Cuando esto se realiza de forma participativa, comprometiendo tanto a hombres como mujeres en la identificación de los riesgos y en la medición de los cambios, este proceso resulta también educativo. El trabajo desarrollado por Paulo Freire en la identificación de condiciones locales a través de debates pictóricos, es un ejemplo famoso de dicho proceso.

De acuerdo a lo anteriormente mencionado está claro que este proceso y los datos resultantes deberían también ser específicos de acuerdo a los sexos, es decir, si los usuarios de las letrinas incluyen a mujeres y hombres, niños y niñas, y si los esposos apoyan cualquier mejora de higiene doméstica; tales como contenedores de almacenamiento de agua potable, y agua y jabón en las letrinas.

Hasta el momento no se tiene un profundo conocimiento respecto de cuáles son los métodos educacionales más efectivos y cuál es el costo. Agregar medidas de cambio<sup>2</sup> a los programas de educación de la higiene y tecnológicos en el abastecimiento de agua y saneamiento puede ayudar a determinar mejor la eficacia en función de los costos de estos programas en la medida en que sea importante el comportamiento de la salud.

#### **4.5 Aspectos económicos de un desarrollado abastecimiento de agua y saneamiento**

La contribución económica de las mujeres especialmente en lo que se relaciona a la producción de comida y el sector informal es substancial y puede llegar a ocupar 40 - 90% de esta parte de la economía local. Para muchas mujeres, una desarrollada recolección y utilización del agua, y la disposición de los excrementos tiene efectos económicos importantes. El tiempo reducido utilizado en las tareas de recolección de agua, la disposición de los desperdicios y la limpieza son utilizados para la recolección de leña, plantación de vegetales, para hacer cerveza, o tomar un empleo fuera de la casa. Cuando se les ha preguntado acerca del efecto de los proyectos de agua y saneamiento, tanto en las etapas preparatorias (impactos esperados) como en las evaluaciones (impactos experimentados), las mujeres no solamente mencionaron el impacto del proyecto en sus vidas domésticas sino también sus roles como productoras. Los beneficios de la salud, el mayor objetivo de muchos gobiernos y donantes, son raramente mencionados por las mujeres. Está claro que estos beneficios económicos merecen más atención, tanto en los objetivos del proyecto como en la parte de preparación y evaluación del proyecto. La metodología que enfatiza la planificación o evaluación de una utilización económica de las ganancias de tiempo y de la disponibilidad de agua mejorada, no siempre es efectiva. Es, por ejemplo, necesario estudiar las condiciones en el ciclo completo de las estaciones y evaluar si los patrones de recolección de agua local y el sistema de funcionamiento permiten ganancias de tiempo, y para quién. Si el nuevo medio de abastecimiento está más cerca, las mujeres pueden, por ejemplo, hacer más viajes y recoger más agua. Esto puede reducir sus beneficios de tiempo, pero puede tener un impacto positivo en la higiene doméstica y personal y en la incidencia de las enfermedades vinculadas con la falta de higiene. El ahorro de tiempo estacional en la recolección de agua puede también no coincidir con el período mayor de actividad de otras tareas económicas, es decir, en la agricultura, de manera que el tiempo ahorrado pueda ser utilizado para trabajos domésticos, educación, actividades sociales, o descanso, más que para el trabajo en los campos.

Vale la pena investigar con mayor profundidad si un proyecto desarrollado de abastecimiento de agua y saneamiento puede proveer tiempo extra suficiente y/o exceso de agua para un proyecto de generación de ingresos. Algunas mujeres ya han comenzado con esos proyectos en pequeña escala. En aquellas regiones donde estas oportunidades son lo

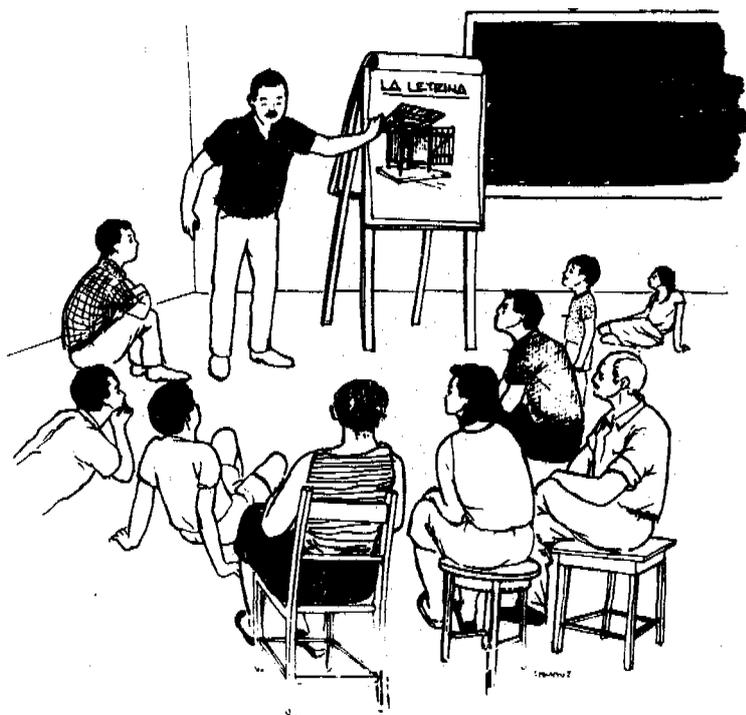
---

2) *Actions Speak*, una publicación conjuntamente desarrollado por el London School of Hygiene and Tropical Medicine (Escuela de Higiene y Medicina Tropical de Londres) y el IRC proporciona una marco metodológico de dichas medidas de cambio.

suficientemente confiables y vastas puede ser de gran ayuda la vinculación con departamentos de gobierno y ONGs (Organismos No Gubernamentales) los cuales apoyan e implementan ese tipo de proyectos (es decir, silvicultura, manufactura y venta de cocinas económicas, procesamiento de los alimentos). De hecho, el diseño del proyecto debería adaptarse a estas oportunidades, tanto en el diseño técnico del abastecimiento de agua como en la vinculación con otros elementos posibles del programa, tales como entrenamiento, facilidades de crédito y actividades de generación de ingreso en pequeña escala.

Además de la coincidencia de las demandas para la recolección de agua y otras tareas económicas, las oportunidades para la utilización económica del agua o del tiempo depende también de si las mujeres tienen acceso a todos los otros medios y condiciones, tales como la tierra, las materias primas, crédito, entrenamiento, extensión, control de calidad, transporte y mercados. Esta accesibilidad parece diferir no solamente entre las regiones, sino también de acuerdo a las diferentes clases de mujeres dentro de una misma región.

La *habilidad profesional* requerida para un proyecto económico exitoso no debe ser subestimada, ya que una débil vinculación en la cadena de las condiciones puede causar que el proyecto fracase. A fin de hacer la utilización de agua económica y el tiempo útil, la producción debería por ejemplo, ser lo suficientemente alta y los precios netos adecuados para que las mujeres puedan tener ingresos razonables. Las mujeres no deberían ni entregar estos ingresos para aquellos usos en los que no están de acuerdo ni tener que enfrentar responsabilidades financieras mayores que antes, es decir, siendo forzadas a pagar una parte substancialmente mayor de las tarifas de agua de sus ingresos, obtenidos con sacrificios. En aquellas regiones donde los proyectos de agua pueden ser vinculados con las actividades económicas de las mujeres, podrá cumplirse con una necesidad esencial de las mujeres, reforzar la base económica del proyecto y dejar en claro que un mejor abastecimiento de agua y saneamiento no es únicamente un servicio doméstico sino también económico.



## 5. *Atraer a las mujeres*

La estrategia para la participación de la mujer necesita considerar el abastecimiento de agua y el saneamiento como una parte integral de todo el proceso de desarrollo. Además de medios desarrollados de abastecimiento de agua y saneamiento, significará también un potencial perfeccionado para un desarrollo económico y social, tales como en la productividad, en los ingresos y en un standard desarrollado de vida. Pero los proyectos pueden también tener consecuencias sociales o económicas *indeseables*, tales como la reducción de las posibilidades de reunir a las mujeres en áreas donde su movilidad ya se encuentra restringida, o la pérdida de empleo por parte de hombres y mujeres humildes, es decir, cuando los empleos en la recolección de agua y disposición de los residuos resulta redundante con la introducción de nueva tecnología. El conocimiento de lo que tanto las mujeres como hombres locales esperan o temen de un proyecto puede ser altamente valioso no solamente para la promoción del proyecto sino para realizar la planificación de una mejor forma y teniendo en cuenta los beneficios esperados.

### 5.1 **Cómo comprometer a las mujeres**

La base para la participación de las mujeres en los desarrollos en el agua, saneamiento e higiene debe incluirse durante **la preparación del proyecto**. La experiencia sugiere que los debates guiados con grupos de mujeres son más útiles que los cuestionarios, ya que éstos últimos no unen a las mujeres respecto de temas de interés común y no estimulan el comportamiento de solución de problemas en forma conjunta. La falta de consulta a las mujeres durante la planificación local ha conducido, entre otras cosas, a la adopción de diseños y localizaciones inconvenientes, y la subsecuente no utilización de los medios. Las opiniones locales respecto del abastecimiento de agua y saneamiento son también muy importantes. Aparte de la meta específica de la participación de la mujer, deben ser identificadas las medidas prácticas y culturalmente apropiadas y ser aplicadas para lograr la participación completa de las mujeres en el proyecto y en los beneficios del proyecto.

Como un primer paso durante la planificación del proyecto, es necesario contactar a los líderes masculinos y femeninos, para explicar la razón por la cual se desea la participación de la mujer y a fin de obtener su apoyo. Se hacen necesarias además medidas especiales a fin de asegurar que la información del proyecto alcance a las mujeres y de que ellas podrán y asistirán a las reuniones del proyecto. En dichos casos deben realizarse esfuerzos especiales, y algunas sugerencias son :

- \* Tratar de reunirse con las mujeres en forma separada. A veces si las mujeres y los hombres están juntos, resulta más difícil para las mujeres expresar sus opiniones.
- \* Obtener la autorización del jefe del hogar para invitar a las mujeres de su casa a participar de actividades de educación sanitaria, estableciendo con claridad sus intenciones.
- \* Deberá obtenerse la autorización de las mujeres adultas a fin de que las mujeres más jóvenes puedan expresar sus opiniones.

- \* Reunirse con las mujeres en lugares donde puedan ser encontradas fácilmente : en sus hogares, en el campo, en los pozos de agua, en las reuniones de mujeres.
- \* Contactar, desde un comienzo, a las líderes de las mujeres, organizaciones de la mujer y esposas de líderes locales. Ellas pueden ayudar a la comunicación con otras mujeres de la comunidad.
- \* Generalmente, los propios miembros de la comunidad pueden sugerir las mejores formas para lograr una participación activa de la mujer.

La tarea de los facilitadores más que encontrar una solución es plantear la cuestión siempre que sea necesaria, y asegurarse de que está aconteciendo. La participación en la toma de decisiones es particularmente importante en todos aquellos asuntos que están relacionados con el trabajo, el conocimiento de las capacidades e intereses de las mujeres. Esto incluirá la ubicación y diseño de medios, es decir, cuál- dentro de las posibilidades técnicas - es el lugar preferido para una bomba de agua, si los pozos deberían tener una bomba de agua o una polea y cuerda con una cubeta fija, el tipo preferido de bombas de mano y el diseño de la letrina. Otras decisiones en las que la consulta a las mujeres ha sido beneficiosa son los programas compartidos, selección de vigilantes y de los miembros del comité de agua por su capacidad, tiempo, etc. y del sistema financiero.

Un número creciente de proyectos ha llegado a la conclusión de que **la mejor manera de considerar las opiniones de las mujeres es consultarlas en las primeras fases del proceso** y darles derecho de expresar sus opiniones en las negociaciones de la selección de los diseños de la tecnología y del lugar, más que intentar que adopten tecnologías y diseños inadecuados a través de charlas promocionales posteriores.

## **5.2 Responsabilidades y participación**

Tanto las mujeres como los hombres tienen diferentes áreas de responsabilidades y control, y cuando dejadas al azar, las mujeres no participarán de las diversas decisiones y actividades del proyecto. Es también importante definir en forma temprana en qué funciones y organizaciones las mujeres serán representadas, de qué forma participarán en las decisiones y cuáles serán las provisiones especiales de capacitación para el personal a fin de asegurar su participación, tanto durante la implementación del proyecto como posteriormente (operación, mantenimiento, administración). Las provisiones para la educación incluirán la capacitación para las mujeres, tanto en forma exclusiva como junto con los hombres, a fin de realzar las capacidades de las mujeres. La capacitación también se hace necesaria en la participación de la mujer como tema, a fin de aumentar la comprensión y habilidades en este sentido entre el personal del proyecto masculino y femenino y entre los líderes de la comunidad y para prevenir los sentimientos de exclusión o antagonismo de los habitantes masculinos de la población cuando se organizan actividades separadas con las mujeres.

Los proyectos de abastecimiento de agua potable, saneamiento y educación de la higiene no siempre tienen en cuenta los roles públicos desempeñados por las mujeres en los sistemas de abastecimiento de agua local y saneamiento. Esta negligencia ha causado a veces que las mujeres sean más dependientes en una área determinada donde acostumbraban ser independientes y responsables.

Como excusa, se dice generalmente que obtener la participación de las mujeres es difícil y contra la cultura.

**De todos modos, numerosos proyectos han mostrado que un buen análisis, una conciencia creciente del sexo masculino y femenino entre el personal del proyecto y en la participación de las mujeres en el seguimiento específico y evaluación puede ayudar a superar las tendencias socio culturales y las restricciones prácticas.**

Hasta el momento, la participación activa de las mujeres en los proyectos de abastecimiento de agua y saneamiento generalmente ocurre en proyectos aislados. Existe una necesidad de integrar la participación de la mujer en un proceso de acercamiento al abastecimiento de agua y saneamiento, incluyendo el monitoreo regular y la información obtenida tanto en el proceso como en el efecto de su participación. Una estrategia común en el proceso de acercamiento es informar a todos los usuarios, incluyendo la minoría y los grupos desfavorecidos acerca del proyecto, y darles una posibilidad en las decisiones locales. La planificación generalmente consiste en tres actividades :

- \* consultar con los usuarios acerca de sus necesidades, preferencias y expectativas;
- \* discutir las opiniones; y
- \* llegar a un acuerdo sobre los temas más importantes tales como la tecnología, diseño local, mantenimiento y financiamiento de la comunidad.

Muchos informes y estudios de campo muestran que, a pesar de sus roles tradicionales, las mujeres enfrentan problemas en participar en este proceso de planificación. Esto también afecta su participación en los programas de seguimiento para la salud y educación de la higiene, mantenimiento y administración. Estos problemas se originan parcialmente de la posición de la mujer en las diferentes clases socio económicas, edad, y etapas en el ciclo de vida, y en las diferentes culturas.

Pero, la falta de participación puede también deberse al hecho de que los proyectos externos toman el abastecimiento de agua, saneamiento y salud fuera de la esfera de la mujer en el dominio de toma de decisiones de los hombres. Esto sucede porque los proyectos son generalmente llevados a cabo por personal masculino quienes se comunican con los líderes masculinos de la comunidad. Esto puede también explicar el por qué se ha mantenido en silencio el mantenimiento realizado por la mujer. Frecuentemente el verdadero rol de la mujer no ha aparecido hasta que se han discutido los procesos de mantenimiento tradicional y la toma de decisiones, por ejemplo, en una reunión de mujeres locales con una mujer trabajadora de campo.

De las revisiones de la literatura, numerosas estrategias han sido observadas y utilizadas para comprometer la participación de la mujer más activamente en la planificación local. Ellas han sido integradas directamente, en general, en las estructuras de participación de la comunidad a través de medidas prácticas, tales como la facilitación de la asistencia a reuniones y actividades de capacitación, y por el desarrollo de actitudes positivas de los hombres respecto de su participación de acuerdo con las tareas tradicionales de las mujeres. En otras partes, especialmente en aquellas zonas donde tanto las mujeres como los hombres poseen esferas de influencia separadas pero complementarias y equivalentes, se ha

consultado a las mujeres en reuniones separadas o en lugares donde se reunían para actividades diarias. Una alternativa para un acercamiento integrado es la participación o desarrollo de organizaciones separadas de la mujer, tanto formales como informales, como por ejemplo en temas relacionados con la educación de la higiene y el mantenimiento del lugar de recolección de agua comunal.

Finalmente, las mujeres han sido contactadas individualmente en sus hogares, por ejemplo, en estudios comunitarios en la planificación o evaluación del proyecto, y en la educación de la higiene, utilizando tanto mujeres trabajadoras como mujeres capacitadas provenientes de la comunidad. Existe gran evidencia de que las mujeres conocen mejor cuál es el enfoque más apropiado en su sociedad en particular y por lo tanto tiene sentido descubrir rápidamente en la fase de planificación del proyecto cuáles son los caminos más adecuados para establecer una comunicación efectiva con las mujeres a fin de asegurar su representación y participación en la actividad.

### **5.3 Mano de obra y capacitación**

La dedicación y el interés personal de las mujeres son ventajas, pero esto no es todo lo que se requiere para una buena administración local. Los comités de agua y los consejos de cooperativas de usuarios pueden desarrollar numerosas tareas, tales como supervisión y organización de la puesta en marcha, finanzas de mantenimiento y reparación, cuentas y conservación de registros, desarrollo de la higiene y de la educación sanitaria y comunicación con los usuarios. Además, resulta necesario capacitación especial para los comités locales. Las mujeres representantes, quienes han tenido menos oportunidades para la educación son conscientes, en gran medida, de la necesidad de capacitación y han tomado la iniciativa de ampliar sus conocimientos asistiendo a la capacitación técnica como observadoras, a fin de ser capaces de reconocer reparaciones satisfactorias realizadas por vigilantes comunitarios y mecánicos.

En este contexto, la falta de experiencia en la capacitación de la dirección de la comunidad dentro de agencias de apoyo técnico es un problema.

La participación de las mujeres en el ámbito comunitario requiere el apoyo tanto de hombres como mujeres en altos niveles, del personal de campo, de planificadores de programas y autoridades responsables. En comunidades donde las mujeres viven en reclusión la comunicación entre las mujeres en dos fases importantes de un proyecto, **planificación y capacitación**, requiere de la mediación de mujeres trabajadoras de campo. En el caso de los proyectos de abastecimiento de agua y saneamiento llevados a cabo dentro de los límites de la casa, esto también significa que las mujeres deben recibir capacitación técnica. También en otras culturas, el personal femenino está aún en ventaja ya que resulta más fácil y más efectiva la comunicación y cooperación con otras mujeres. También se ha observado que con actitudes y acercamientos correctos, parte del personal masculino ha comprometido la participación de las mujeres, en forma efectiva, en la planificación local y administración del abastecimiento de agua y saneamiento. A diferencia de otros proyectos estos hombres eran conscientes de los beneficios de la participación de las mujeres y habían realizado esfuerzos explícitos y culturalmente apropiados para contactarlas.

## **DIEZ MEDIDAS PARA UN ENFOQUE SENSIBLE AL GENERO EN PROYECTOS DE ABASTECIMIENTO DE AGUA POTABLE Y SANEAMIENTO**

Se recomienda que las comunidades decidan sobre estos asuntos después de la explicación y discusión de los roles de las mujeres y hombres.

- 1. Información :** Asegurarse, utilizando métodos y canales adecuados de comunicación, que la información del proyecto comprenda tanto a hombres como mujeres (cada grupo podrá necesitar diferentes canales). Diferenciar entre la información proveniente de hombres y mujeres en la recolección de datos y análisis.
- 2. División por sexos :** Evaluar, junto con los hombres y mujeres, cuáles son los trabajos y responsabilidades que tienen cada uno en la tierra y en la utilización del agua, cuidado de fuentes hídricas tradicionales, construcción, cuidado y mantenimiento de hogares/escuelas/letrinas, salud e higiene de la familia, comunicación con otros hombres, mujeres y finanzas del hogar.
- 3. Reuniones :** Facilitar la participación de las mujeres en las reuniones fijando horario y lugar convenientes para las mujeres; informar a las mujeres y fomentar su asistencia; el número de asientos y el lenguaje facilitará que las mujeres expresen sus opiniones (poder sentarse juntas, descansos para debates internos, la selección de la interlocutora, etc). Insistir para que las mujeres puedan reaccionar en reuniones mezcladas o separadas, como una condición para la continuación del proyecto.
- 4. Planificación :** Dar a los hombres y a las mujeres derecho de expresar sus opiniones y alcanzar soluciones aceptables respecto de: diseño y ubicación de los medios, selección del sistema de mantenimiento local y administración, elección de los miembros del comité, mecánicos, vigilantes, promotores de salud, sistema de financiamiento local.
- 5. Comités :** Determinar (por Ley) que una proporción mínima de los comités sea del sexo femenino. Capacitar a los hombres y mujeres a elegir sus propios representantes por confianza y porque son adecuados para las tareas. Fomentar la elección de las mujeres como tesoreros (han probado ser muy confiables). Los comités deberían responder con una administración adecuada a los usuarios del sexo masculino y femenino. Los comités más importantes deberían incluir tanto a hombres como mujeres.
- 6. Educación sanitaria :** Comprometer a las mujeres como planificadoras y agentes de cambios, no como espectadoras pasivas. Comprometer también la participación de los hombres, para asuntos de interés exclusivo de los hombres.
- 7. Capacitación :** Asegurarse de que tanto hombres como mujeres sean capacitados para tareas tanto técnicas como de administración. Adaptar las provisiones de capacitación a los requerimientos de las mujeres (lugar, métodos, nivel cultural). Capacitar y premiar a las mujeres por sus nuevas funciones : reparación de pozos de agua (que ellas visitan diariamente), obreros de letrinas (pueden trabajar en sus hogares), tesoreros (confiabilidad & cobro a domicilio), monitoreo (idem).
- 8. Medios :** Asegurar que el crédito, materiales y habilidades estén disponibles tanto para hombres como para mujeres a fin de que puedan realizar sus propias mejoras en el abastecimiento de agua, saneamiento e higiene, llevarlo a cabo donde sea viable y relevante y vincularlo con los proyectos de generación de ingresos.
- 9. Sensibilidad por sexos :** Concientizar al personal del proyecto y de la administración del por qué es importante y cómo debe aplicarse un enfoque sensible por sexos.
- 10. Personal :** Emplear personal femenino y equiparlas, así también como al personal masculino, para tratar asuntos concernientes al género. En caso de falta de personal femenino trabajar con personal masculino sensible al género e intermediarios femeninos en las comunidades.

---

**AUTORES :** Sr. S. Saquib de Afganistán, Sr. J. Rose trabajando en Egipto, Sra. Mathew y Sres. Bokepalli, Buch, Nadaf, Nagrecha y Thirubathaiyah de India, Sr. S. de Jong con base en Guinea Bissau, Sra. G.W. Gichuri y Sres. K.C. Abdi y A. Chemonges de Kenia, Sres. M. Al-Abiad y M. Hasson de Yemen y Sr. T. Zai de Liberia y Sra. C. van Wijk, IRC.

Los ONGs y las organizaciones de la mujer son recursos complementarios valiosos para los programas nacionales de agua y saneamiento. Muchos de ellos poseen la confianza necesaria en las comunidades, y pueden contactar fácilmente a las mujeres y trabajar con ellas. Esto les brinda un gran potencial para ayudar a las comunidades o a los grupos a mejorar las condiciones existentes con los medios locales, o formar parte en programas con otras agencias técnicas.

### ***Selección de personas a ser capacitadas***

Revisando la literatura existente, no se encuentra un patrón claro respecto de los criterios de selección de personal femenino para los proyectos. El hecho de capacitar a mujeres jóvenes, solteras, como trabajadoras de campo, tiene una ventaja, poseen un nivel de educación más alto y disponen de mayor movilidad, pero generalmente las mujeres más adultas tienen más **autoridad y credibilidad**.

Para combinar la madurez con la movilidad, han sido empleadas en Guinea Bissau mujeres jóvenes y casadas. De acuerdo con las costumbres africanas, ellas cargan sus bebés en sus espaldas mientras trabajan. Esto también ha facilitado la comunicación con otras madres sobre temas de nutrición e higiene. Otros proyectos han empleado mujeres cabeza de familia (viudas) quienes combinan madurez y movilidad con gran motivación por el trabajo.

Con el incremento en la administración por parte de la comunidad en los servicios de agua, los programas de saneamiento, educación sanitaria y programas de acción, se torna cada vez más esencial la planificación que debería ser planteada en forma específica, enfocando las diferencias de roles entre los sexos masculino y femenino. En general, la experiencia muestra que las mujeres capacitadas son excelentes administradoras, muy buenas y conscientes en el mantenimiento técnico, especialmente en los proyectos de bombas de agua, donde hay gran experiencia con los mecánicos femeninos. Los proyectos también se desarrollan en un marco sostenido cuando se han capacitado efectivamente y empleado obreros femeninos en las letrinas, por ejemplo, en Lesotho, Mozambique y en India; y como personal de campo técnico, por ejemplo, en Sri Lanka. Es también importante la selección de los candidatos correctos, y adaptar el entrenamiento y las condiciones de trabajo. La selección dentro de un proceso de toma de decisiones conjuntas con un grupo de mujeres, resulta generalmente útil, y consecuentemente se reciben sugerencias de buenos candidatos, el apoyo de los colegas en la realización del trabajo, y el ofrecimiento de ayuda en el hogar cuando el candidato sale para capacitarse, etc.

*En la comunidad de Kahagara la posibilidad de tener vigilantes femeninos fue discutido por un grupo de mujeres. Las opiniones fueron diferentes, algunas declaraban que los vigilantes femeninos serían muy ventajosos ya que se beneficiarían directamente del buen mantenimiento de las fuentes hídricas. Otras pensaban que las mujeres no tendrían suficiente autoridad para hacer aplicar las leyes, y no dispondrían tampoco de tiempo suficiente. Como soluciones para estas restricciones las mujeres concordaron en que era sumamente importante, que tanto los vigilantes como los trabajadores de la salud de la comunidad obtuvieran el apoyo del consejo de la comunidad, y resaltaron la necesidad de que se les pagase por su tiempo.*

### ***Material de capacitación***

El nuevo material de educación para la capacitación del personal de un proyecto sobre métodos y técnicas, que comprometen la participación de hombres y mujeres en los proyectos de abastecimiento de agua y saneamiento, está siendo cada vez más accesible. Son un complemento valioso al material precedente, particularmente porque centraliza su atención en el entrenamiento metodológico. Es muy importante que el personal de campo no sea entrenado de una manera convencional, didáctica, ya que de esa forma utilizarán el mismo estilo para "instruir" a los habitantes de la comunidad, y utilizarán en forma inadecuada debates abiertos, trabajo práctico y métodos para la solución de problemas. La combinación del conocimiento "experimentado" y de un enfoque "no experimentado" es muy efectiva en la comunicación con las comunidades locales. Los instrumentos de participación, especialmente cuando realizados por el personal, puede ser una buena ayuda para dichas comunicaciones. Numerosos instrumentos han sido desarrollados a fin de dar al personal del proyecto un punto de partida para los procesos de participación de la comunidad.

*"La experiencia ha demostrado que es mucho mejor realizar nuestros propios materiales de extensión que se adaptan con las actividades de educación de la higiene. El tipo de material no ha probado ser importante ya que en general cualquier material utilizado ha recibido gran atención y ha facilitado los debates. La sorpresa aumenta la atención. Por lo tanto, intentamos utilizar una gran variedad de materiales, tales como : flanelógrafos, fotos, productos adquiridos en comercios, cosas que las mujeres traen de sus hogares. El material de extensión que utilizamos con mayor frecuencia consiste de ejemplos de la vida cotidiana, tales como un niño con uñas sucias, un niño negándose a usar sus zapatos, gallinas corriendo alrededor de la cocina."*

Los materiales existentes son desarrollados para la capacitación del personal de campo para que trabajen con un criterio más participativo con los habitantes de la población y/o para dar módulos y actividades específicas para capacitar a los habitantes de la comunidad en tareas técnicas y de administración. De todos modos, la mayoría de los materiales resaltan los métodos de trabajo participativos y dedican atención limitada a las cuestiones, tales como : para qué tareas y funciones son necesarias las mujeres, cuáles son las restricciones que deben enfrentar para participar, y cómo pueden ser superadas estas restricciones.

### **5.4 Evaluación y monitoreo**

La evaluación y el monitoreo de los proyectos de abastecimiento de agua y saneamiento se han convertido en importantes instrumentos de gestión. Sirven para desarrollar la implementación de los proyectos, y especialmente su vida efectiva después del término de los trabajos de instalación.

Existe un gran número de **cuestiones claves** en el monitoreo y evaluación. Estas primeras enfocan la **"ejecución del proyecto"** en un sentido técnico y social (la implementación relacionada con el progreso, los costos, la calidad, la confiabilidad, la aceptación del servicio, etc).

Un segundo grupo de cuestiones enfoca los roles de gestión de la comunidad en el proceso técnico y de educación de la salud. La evaluación de los enfoques de la participación de las mujeres, por un lado, en la forma en que las mujeres toman parte de la planificación local, administración, evaluación y capacitación, y si estos roles deben ser mejorados, y por el otro lado en los impactos que el proyecto tiene en el trabajo de las mujeres y la posición en sus hogares y en la comunidad.

Los temas que reciben atención deberían incluir: las prácticas desarrolladas de utilización del agua y de la higiene, la reducción del tiempo y el esfuerzo de las mujeres y niños, los efectos del proyecto en las actividades de las mujeres, condición social, habilidades y autoestima, cooperación entre las mujeres para mejores servicios y la vida de la comunidad, y evitar los impactos negativos para las mujeres, tales como la pérdida de los roles tradicionales de administración y el aumento de trabajo voluntario sin considerar la condición social, remuneración y autoridad.

Un tercer grupo de cuestiones está dirigido al sostenimiento y a la posibilidad de reproducir los resultados con el paso del tiempo. Las comunidades y las agencias, han desarrollado las capacidades para preservar un adecuado funcionamiento, utilización, desarrollos de higiene y otros desarrollos locales con el paso del tiempo ? Pueden ellos, cuando necesario con recursos externos, expandir y mejorar su sistema existente y agregar nuevos pozos de agua, letrinas, drenajes, medidas de protección de las fuentes ? La evaluación de dichos temas debería acontecer en etapas regulares del ciclo del programa, es decir, después de la fase piloto. después de haber entregado una nueva serie de proyectos, y después de algún tiempo de haber entregado la serie de cada proyecto.

El **monitoreo**, por otro lado, debería acontecer a lo largo del tiempo en una base proyectada. Proporciona la administración del proyecto con datos importantes para la dirección cotidiana del proyecto, así como también recursos concretos para evaluaciones específicas. Respecto de la participación de las mujeres, la administración del proyecto se interesará en particular, en conocer hasta qué punto las mujeres participan de la planificación local, implementación, mantenimiento y administración de los proyectos de abastecimiento de agua y saneamiento y actividades de educación de la higiene, y cuáles son los efectos que tiene esta participación sobre el funcionamiento del proyecto, utilización e impactos.

Tanto en el monitoreo como en la evaluación, **las mujeres y las mujeres trabajadoras** son compañeras importantes en el proceso de participación, ya que poseen experiencia personal con las condiciones de agua local y saneamiento y gran parte del trabajo comprometido es apropiado para ellas desde el punto de vista social y cultural. De todas formas, esto podrá ser únicamente efectivo cuando en el diseño de los sistemas de evaluación y monitoreo se tienen en cuenta sus roles y se toman todas las medidas necesarias para posibilitar su participación

## 6. *La participación de las mujeres : Una respuesta para las necesidades prácticas y estratégicas de género ?*

El énfasis en los roles físicos y domésticos desempeñados por las mujeres en el abastecimiento de agua y saneamiento es el reflejo de lo que Moser llama de necesidades "prácticas" de género de las mujeres, o las necesidades inmediatas percibidas que las mujeres experimentan dentro de las existentes divisiones laborales relacionadas con género y autoridad. Ella contrapone estas necesidades prácticas de género con las necesidades "estratégicas" de género, las que enfocan el enderezamiento de las desigualdades y una sociedad más equitativa. (Moser, 1989).

En los proyectos y programas de abastecimiento de agua potable, generalmente se enfatizan las necesidades prácticas de género: mayor disponibilidad de agua en distancias más cortas, letrinas en los hogares proporcionando más privacidad y seguridad para las mujeres y niñas. Comprometiendo la participación de las mujeres en la planificación, implementación y mantenimiento del proyecto, los proyectos no satisfacen únicamente estas necesidades, sino que también realzan su propia eficiencia, es decir, a través del logro de un mejor funcionamiento de los medios, una utilización más general y más higiénica de los medios y un valioso respaldo de capital y/o costos de operación y mantenimiento. En verdad, muchos de estos beneficios ocurren. La participación de las mujeres en la planificación y gestión ha resultado en una mejor distribución y utilización de los medios y ha posibilitado a los proyectos un mayor acceso al conocimiento sustancial, tanto social como cultural, de las mujeres locales.

Más recientemente, el apoyo de las mujeres a un mantenimiento oportuno, reparaciones y financiamiento del mantenimiento, es reconocido y las mujeres cada vez más están siendo capacitadas para el mantenimiento y para las reparaciones preventivas, y son miembros de organizaciones de administración de agua local. Las experiencias en el mantenimiento de bombas de mano indican que algunos costos resultan altos para los mecánicos del sexo femenino, es decir, porque necesitan más capacitación y su movilidad más restringida reduce el número de bombas que pueden mantener. De todos modos, su efectividad en el mantenimiento regular y preventivo es mejor, y los costos de las campañas de reparaciones son reducidos.

*En Burkina Faso un estudio comparativo de dos comunidades, una con y la otra sin un abastecimiento de agua mejorado indica cómo las mujeres y los hombres son beneficiados con el nuevo sistema de abastecimiento de agua. Las mujeres obtuvieron mejores condiciones de trabajo, y ahorraron tiempo, como algunos de los efectos positivos más destacados de la instalación de sus nuevas bombas. Informaron que utilizaron el tiempo ahorrado en tareas domésticas, generación de ingresos y recolección de leña. Otros de los beneficios observados fue la reducción de las enfermedades y conflictos sociales. También los hombres se beneficiaron del nuevo sistema de abastecimiento de agua, ya que les tomaba menos tiempo que antes dar de beber a su ganado.*

Las actividades bien planeadas e implementadas para la participación de las mujeres beneficia no solamente a los proyectos, sino que también beneficia a las mujeres. En aquellos lugares donde las mujeres **no han participado** y donde los proyectos **no se han adaptado** a sus necesidades, las mujeres más humildes, en particular, no han tenido acceso a los servicios desarrollados. Sin participación, tampoco han tenido control sobre los recursos, lo que se ha reflejado en horas de servicios impropias e instalación de demasiadas conexiones privadas, provocando que los grifos públicos se secan. Una participación efectiva no ha conducido únicamente a mejores servicios y financiamiento, sino a una mayor participación y una mejor higiene, también ha realzado el liderazgo de las mujeres y mejorado sus condiciones de trabajo y condición social. Este enfoque práctico, que observa la participación de la mujer fundamentalmente como medio para obtener un mejor funcionamiento, utilización, higiene y finanzas, ha también conducido a impactos negativos para las mujeres véase Tabla 1.

Mientras se ha reducido el trabajo en la recolección del agua, se ha visto incrementado el trabajo en la administración, mantenimiento y financiamiento (es decir, cobro de honorarios, tiempo perdido en asistir a reuniones). Prestando mayor atención a la división laboral y de toma de decisiones entre hombres y mujeres no contribuirá únicamente a la efectividad de los proyectos de abastecimiento de agua potable, saneamiento y educación de la higiene, sino que también evidenciará las desigualdades. Además, un enfoque consciente del rol de ambos sexos realza el grado de participación de las mujeres y desarrolla los beneficios de los proyectos tanto para los hombres como para las mujeres.

Las tendencias son que las necesidades prácticas de género están siendo consideradas cada vez más cuando se planifican, implementan y evalúan los programas de abastecimiento de agua, saneamiento y educación de la higiene. Las necesidades más estratégicas de género, las que garantizan una mejor posición para la mujer y una distribución del trabajo más equitativa, influencia y beneficios, es la que menos se tiene en cuenta. En particular, **existe a veces una tendencia de designar a las mujeres nuevas tareas físicas, las que no están relacionadas con un alto grado de influencia o con una posición económica desarrollada.**

**Las vinculaciones del abastecimiento, saneamiento e higiene con la economía doméstica precisam también de más atención.** En la actualidad, en la mayoría de los proyectos relacionados en regiones donde dichas vinculaciones son viables y deseadas, la atención se centraliza únicamente en los beneficios de la salud. Un mejor análisis de las necesidades de género más estratégicas reconocerá las necesidades económicas de la mujer y ayudará a evitar situaciones donde los proyectos de abastecimiento de agua y saneamiento crean nuevas exigencias para las mujeres, aumentando, de esta manera, su trabajo en el mantenimiento, administración o financiamiento, sin tener en cuenta las desigualdades existentes.



**Tabla 1: Formas en las que los proyectos de agua y saneamiento han empeorado la posición de las mujeres :**

- 
1. Ciertas categorías de mujeres son excluidas del acceso :
    - mujeres pobres
    - grupos minoritarios
    - jefes femeninos de hogares
  
  2. Necesidades especiales de las mujeres no han sido satisfechas, es decir :
    - ubicación, diseño de los medios
    - baño, provisiones de lavadero
    - horas de operación de servicio
    - oportunidades alternativas para reuniones y aprendizaje social
  
  3. Participación de la mujer se ha limitado a :
    - labor física para la construcción, mantenimiento
    - audiencias pasivas para la educación de la salud
    - proyectos separados de mujeres.
  
  4. Introducción de nuevas tecnologías y sistemas ha conducido a:
    - control reducido de las mujeres sobre las condiciones de agua y saneamiento
    - desvío de la experiencia tradicional de las mujeres
    - negligencia de los sistemas existentes de agua
  
  5. Volumen de trabajo de la mujer se ha visto incrementado por :
    - pérdida de asistencia en la recolección del agua
    - labor voluntaria para construcción, mantenimiento
  
  6. Las mujeres humildes, o sus esposos, han perdido sus empleos en :
    - recolección de agua
    - recolección de desperdicios
    - reciclaje de los desperdicios
  
  7. Los hogares más ricos se ven beneficiados en gran parte por el mejor acceso, tarifas uniformes y/o utilización productiva del agua doméstica, ampliando así la brecha existente entre pobres y ricos;
  
  8. Las mujeres utilizan el tiempo y la energía ganada o el exceso de agua de un sistema de abastecimiento de agua mejorada para trabajar en la agricultura, horticultura o industria lechera, pero no tienen acceso al ingreso resultante o derecho de expresar su opinión respecto de su utilización.
-

## Referencias

Moser, Caroline O.N. (1989). Gender planning in the Third World : meeting practical and strategic gender needs. In: *World Development*, vol. 17, no. 11, p. 1799-1825

Wijk-Sijbesma, Christine van (1985). *Participation of women in water supply and sanitation : roles and realities* (TP no. 22). The Hague, The Netherlands, IRC International Water and Sanitation Centre

Wijk-Sijbesma, Christine van and Bolt, Eveline (1992). *Woman, Water, Sanitation* (Annual Abstract Journal, no. 1). The Hague, The Netherlands, IRC International Water and Sanitation Centre

Wijk-Sijbesma, Christine van and Bolt, Eveline (1991). *Woman, Water, Sanitation* (Annual Abstract Journal, no. 2). The Hague, The Netherlands, IRC International Water and Sanitation Centre

Además algunos ejemplos han sido obtenidos en:

CINARA (1990). *Evaluación de sistemas de abastecimiento de agua con plantas de tratamiento administrado por comunidades*, Cali, Colombia.

Evans, Phil and Appleton, Brian (1993). *Community Management Today* (Occasional Paper no. 20). The Hague, The Netherlands, IRC International Water and Sanitation Centre

Smet, J. et al. (1993). *Health through sanitation and water*. The Hague, IRC International Water and Sanitation Centre and Nairobi, Kenya, AMREF African Medical and Research Foundation.

